

Le Lingot

Un Journal du Saguenay

VOLUME VII

ARVIDA, VENDREDI 7 OCTOBRE 1949

NUMERO 20

La prévention des incendies à la ville et aux usines

Elle aura lieu du 9 au 15 octobre. — M. Frs Prémont a été nommé à la présidence du comité d'organisation. — Le programme.

La semaine de Prévention des Incendies aura lieu cette année du 9 au 15 octobre. Aussi a-t-on dès la semaine dernière, jeudi le 28 septembre, jeté les bases du comité d'organisation de la semaine. M. François Prémont, chef de pompiers de la Cité a été réélu à la présidence tandis que le secrétariat fut confié à M. Jean Dechêne. Les autres membres du comité sont M. C.-E. Barrette, chef de police, M. Harry Brayne, assistant-surintendant du département de la mécanique de l'usine d'Alcan, M. A.-H. Cook, surveillant du département des propriétés, M. H.-H. Calder, principal de l'Arvida High School, M. Marcel Jobin, inspecteur du département de la Santé d'Arvida, M. Jules Côté, chef des services municipaux d'Arvida, M. G.-H. St-Gelais, contremaître au département de la Zone Urbaine, M. Aimé Gagné, directeur du département de l'information d'Alcan, M. Armand Gauthier, Dr Pd., directeur des études à la Commission Scolaire d'Arvida, M. Jérôme Gauthier, Grand Chevalier du conseil 2846 des Chevaliers de Colomb d'Arvida et M. Maurice Laquerre, président de la Ligue des Propriétaires d'Arvida.

On a décidé au cours de l'assemblée de faire une grande parade dans les rues d'Arvida lors de l'ouverture de la semaine, le 9 octobre, de donner des causeries aux postes de Jonquièrre et de Chicoutimi, et d'inciter nos marchands à faire des

vitrines comme par les années passées. On fera appel aussi à cette campagne qui n'a d'autre but que la protection de nos foyers.

Les usines d'Arvida observeront la grande semaine de prévention des incendies du 9 au 15 octobre. Au cours de cette semaine, on procédera à une inspection minutieuse de toutes les bâtisses de l'usine.

M. Harry Brayne, assistant surintendant du département de la mécanique, à qui incombe la tâche de coordonner toutes les activités de la semaine, nous informe qu'un programme d'entraînement a été élaboré pour le bénéfice des employés. On y a inséré des démonstrations d'équipement et leur mode d'emploi.

Un exhibit de différents articles d'équipement pour combattre les incendies est actuellement en préparation et au cours de la semaine, il sera exposé à différents endroits dans l'usine. Un membre de la brigade des incendies de l'usine l'accompagnera en tout temps, et il se fera un devoir de répondre aux questions qui lui seront posées en matière de prévention. On affichera en outre une quantité d'affiches illustrées commentant les méthodes de prévention à observer.

Notre Slogan pour 1950 est "ENSEMBLE, ALLONS-Y!" Il est très bien choisi pour nous inciter à prévenir les incendies d'ici la fin de 1949 et pour toute l'année 1950.

M. Jos. Wade, chef de la brigade (suite à la page 12)

Chez les C. de C.

M. J.-E. BOUCHARD ÉLU DÉPUTÉ DU DISTRICT NO 12

L'honorable juge T.-A. Fontaine, député d'Etat des Chevaliers de Colomb de la province de Québec, vient d'annoncer la nomination de M. J.-Edgar Bouchard, d'Arvida, au poste de député de district numéro 12, qui groupe les conseils des Chevaliers de Colomb de Chicoutimi, Jonquièrre, Arvida, Kénogami, Baie des Ha! Ha! et St-Ambroise. M. Bouchard succède à M. Rodolphe Simard, de Jonquièrre, que son mauvais état de santé avait forcé de démissionner.

M. ANTOINE DUBUC EST RÉÉLU

M. Antoine Dubuc a été réélu pour un troisième terme consécutif président de la Régionale du Saguenay de l'Association professionnelle des Industriels et M. Lionel Kirouac, pour un second terme, président de la Régionale des Bois-Francs de la même association.

Dans la Régionale du Saguenay, les autres dirigeants de l'API sont: MM. J.-Adélar Gagnon, de Dolbeau et Arthur Tremblay, de Chicoutimi, vice-présidents conjoints; MM. Lionel Couture, de Chicoutimi; J.-A. Hudon, de Bagotville; Maurice Savard, de Jonquièrre, et Charles Maltais, de St-Joseph d'Alma, tous administrateurs.

M. Jean-Louis Gauthier, de Chicoutimi, collaborera au secrétariat régional qui demeurera pour le moment sous la direction du bureau central de Montréal.

REMISE D'UN DIPLÔME



Présentation d'un diplôme d'apprenti à M. Fernand-L. Fournier de la salle des bouilloires. De gauche à droite: MM. Fred Morris et J.-E. Paquet, opérateurs en chef, F.-L. Fournier, A.-G. Joyce, surveillant du département et M. S.-F. White, surveillant de l'éducation.

LES POLICIERS DE LA RÉGION HONORENT LEUR SAINT PATRON

Messe à Saint-Jacques d'Arvida. — M. McNeely DuBose, vice-président d'Alcan reçoit le salut du défilé.

Pour la septième année consécutive, les policiers de notre région ont célébré dimanche dernier la fête de leur patron, saint Michel.

Après la messe spéciale qui eut lieu au sous-sol de l'église Saint-Jacques, d'Arvida et à laquelle officiait M. l'abbé J.-Elie Gagnon qui prononça aussi le sermon de circonstance, la parade, sous le commandement du Chef Maurice Laliberté, de la Sûreté des usines d'Arvida et de la région, fanfare d'Arvida en tête, défila à travers les principales rues du quartier Vaudreuil.

M. McNeely DuBose, vice-président d'Alcan prit le salut de la parade en face de l'usine de filtration, rue LaSalle. Il était accompagné pour la circonstance de S. H. le maire Ls Fay, des échevins B.-E. Bauman et Emile Muckle et de MM. L.-C. Wellington, assistant-gérant de l'usine, E.-H. Eberts, gérant des propriétés d'Alcan, Adrien Boivin, gérant du personnel, J.-J. Gagnon, assistant-gérant du personnel, L.-P. Thomason, gérant général de la Cie du chemin de fer Roberval-Saguenay et C.-A. Chalfour, chef de la Sûreté pour les usines d'Arvida.

Les corps policiers des villes de Chicoutimi, Ste-Anne, Jonquièrre, Kénogami, St-Joseph-d'Alma, Roberval et Dolbeau participaient à cette fête annuelle. Après les cérémonies, un grand déjeuner était offert par l'Aluminum Company of Canada, Ltd, à tous les membres

de la parade. Ce repas était présidé par M. C.-A. Chalfour qui présenta, tour à tour, M. L.-C. Wellington qui souhaita la plus cordiale bienvenue à tous au nom de la compagnie, S. H. le Maire, MM. Adrien Boivin et le chef Gustave McLean de St-Joseph-d'Alma.

LES COURS DE FRANÇAIS ET D'ANGLAIS COMMENCERONT LE 10 OCTOBRE

Les cours de français et d'anglais: enseignés par Mlles Bernadette Jean et Florence Brennan commenceront lundi le 10 courant à 7 h. 30 du soir à l'École St-Patrice, 11e Rue et auront lieu les mardi et vendredi soir de chaque semaine.

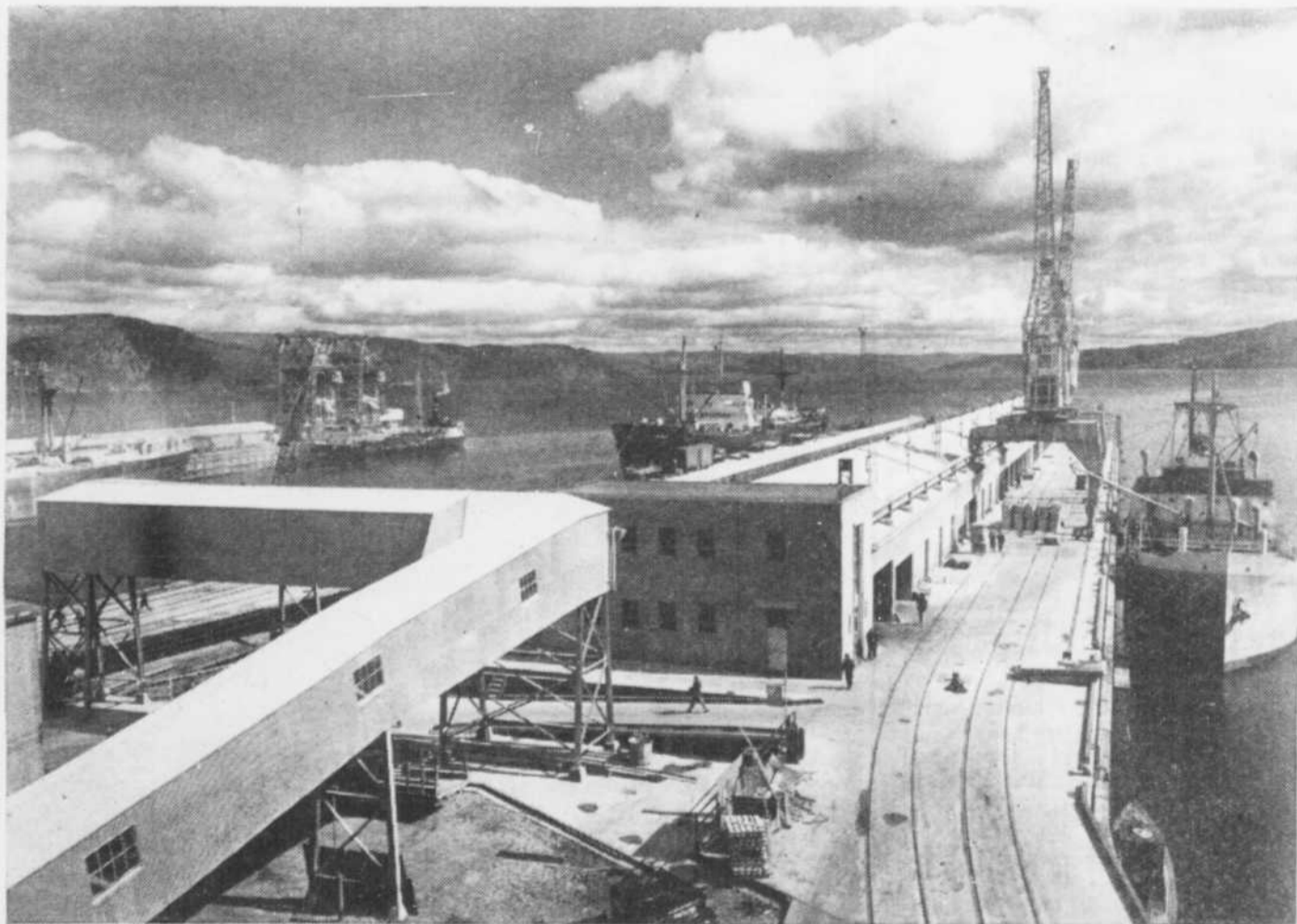
On peut encore s'enregistrer à ces cours.

Les cours de dactylographie que donnera Mlle Madeleine Tremblay, commenceront aussitôt que le nombre d'élèves sera suffisant. Ces cours auront lieu les mardi et vendredi soir à 7 h. 30 à l'École commerciale des filles au coin des rues Moritz et Mellon.

Les cours suivants seront organisés s'il y a un nombre suffisant de demande: élocution, mathématiques, arts, couture, cuir repoussé, etc.

Le prix est de \$10 pour un cours complet. L'enseignement doit parvenir à M. J.-R. Smith, chambre 209, Centre de Récréation, Arvida, tél.: 546-J.

Les quais du port de Port-Alfred



Voici une récente photographie du port de Port-Alfred propriété de Saguenay Terminals Ltd., prise par M. Paul Lalime le 17 septembre dernier. Cette photographie nous montre le quai Duncan, à gauche, et le quai Powell, à droite, dont la construction a été terminée l'an dernier. On a employé beaucoup d'aluminium dans la construction du quai Powell, qui est considéré comme un des plus modernes au Canada. Ce quai sert surtout à l'expédition de l'aluminium et du papier journal, alors que le quai Duncan sert au chargement de la bauxite et des autres matières premières nécessaires à la fabrication d'aluminium. Au cours de la saison 1947, 336 vaisseaux ont accosté au port de Port-Alfred et un total de 1,853,000 tonnes de marchandises diverses ont été manipulées. Le tonnage total des matières importées, qui s'est chiffré à 1,576,000 tonnes, comprenait 75% de bauxite et 25% d'autres matières premières tel que du coke, des produits pétroliers, du soufre, de la cryolite et du fluorspar. Les matières exportées, dont 53% de lingots d'aluminium ou d'autres produits d'Alcan et 42% de pulpe et de papier, se montaient à 187,000 tonnes. En 1948, 459 vaisseaux ont passé par le port de Port-Alfred avec un tonnage total de 2,652,541 tonnes, comprenant 2,429,538 tonnes de matières importées et 223,003 de produits d'exportation.

L'A. A. A. change son nom

Lors d'une assemblée générale spéciale des membres de l'A.A.A. en l'auditorium du Centre de récréation, jeudi le 29 septembre, l'amendement suivant a été apporté à la constitution et aux règlements:

"Cette Association devrait être nommée, l'Association Athlétique et Récréative d'Arvida" désormais désignée sous le nom de A.A.A. Que les lettres A.A.A. comme elles apparaissent dans la constitution et les règlements soient remplacées par les lettres A.A.A."

Un amendement à l'article III de la constitution a été défait. Cinquante membres environ, assistaient à l'assemblée qui était sous la présidence effective de M. A. Daris.

ATHLETIC ASSOCIATION CHANGES NAME

At a special General Meeting of the Members of the A.A.A., held in the Auditorium, Thursday 29th, September, 1949, the following amendment to the Constitution and By-Laws was adopted:

"This Association shall be called, the Arvida Athletic and Recreation Association, hereinafter referred to as the A.A.R.A. That the letters A.A.A. wherever they appear in the Constitution and By-Laws be replaced by the letters A.A.R.A."

An amendment to Article III of the Constitution — Membership — was defeated. Approximately 50 members attended the meeting. Mr. A. Daris, President of the Association, presided.

FIRE PREVENTION WEEK AT ARVIDA WORKS

Fire Prevention Week will be observed at Arvida Works at the same time as in the City of Arvida, from 9th to 15th October, during which time a rigorous inspection of all plant properties and buildings will be made.

Mr. Harry Brayne who will be in charge of activities during the week, informs us that a training programme will be carried out for employees throughout the plant to explain the operation of fire fighting equipment and how it should be used.

An exhibition will be on display which will be moved to various locations in the Plant from time to time. A member of the Plant Fire Department will be on hand to answer enquiries regarding the display. Posters will be exhibited describing the various types of fire fighting equipment and their use, and also various other illustrations showing how to prevent fires.

Our slogan for 1950 is "Together Let's Go", to prevent fires for the balance of this year and throughout 1950.

Plant Fire Chief, Mr. Joe Wade, will contact all departments during the week and will arrange for groups of employees to attend lectures and demonstrations.

Last year Arvida Works obtained third place for Industrial Plants on the North American Continent and first position in Canada. We solicit your support to continue this record.

Adult Classes Open Monday 10th October

The Misses Bernadette Jean and Miss Florence Brennan will conduct the French and English classes to be held at the St. Patrick High School, Arvida.

The classes will open at 7:30 P.M. on Monday 10th October, and will be conducted thereafter on each Tuesday and Friday evening. Registration is still open for these classes.

The typewriting class to be taught by Miss Madeleine Tremblay, will begin as soon as the required number of registrations are received. This class will be held each Tuesday and Friday evenings at 7:30 P.M. in the Girls' Commercial School building, corner of Moritz and Mellon Streets, Arvida.

The following courses may be organized if a sufficient number of students register in time and instructors can be procured: Public-speaking, mathematics, art, sewing, leathercraft, etc.

The fee is \$10.00 for a complete course in each subject. Registrar is Mr. J. R. Smith, Room 209, Recreation Centre, Arvida, Tel: 546-J.

Arvida Brownies Opening Meeting

The 1st Arvida Brownie Pack will hold its opening meeting on Monday, 10th October, from 4:00 to 5:30 P.M. in the Arvida High School. All Brownies and all those desirous of becoming Brownies (girls 8 to 11 years of age eligible) are asked to attend.

DATES TO REMEMBER

- October 8th - Tennis Club Dance, Recreation Centre Auditorium, Paul Northon's Orchestra.
- October 10th - Arvida Brownie Pack Meeting, Arvida High School, 4:00 P.M.
Arvida Band Practice, Recreation Centre Band Room, 8:00 P.M.
Arvida Choral Society Rehearsal, Arvida High School, 8:00 P.M.
Cribbage Club Meeting, Recreation Centre, Rm. 214, 8:00 P.M.
- October 12th - University Women's Club, St. George's Anglican Church Hall, 8:15 P.M.
- October 13th - Arvida Camera Group, Saguenay Inn Assembly Room, 8:15 P.M.

ARVIDA MEDICAL SOCIETY HEAR DR. ROLAND GUY

The first meeting of the Arvida Medical Society was a luncheon meeting which was held at the Saguenay General Hospital, on Friday, 23rd September.

Dr. Roland Guy was the guest speaker and he addressed the members on the question of the history, production and present uses of B.C.G. Vaccine. He firmly advocated the use of B.C.G. Vaccine, and described a scratch method which is being used to cause immunity through a first impregnation.

Dr. Guy's talk was very much appreciated by the members present. It is significant that at its first meeting, the Society listened to an address by a man who is pioneering in the use of the B.C.G. Vaccine, and is spending most of his time trying to prevent tuberculosis.

FIRST GENERAL MEETING UNIVERSITY WOMEN'S CLUB

The first general meeting of the University Women's Club will be held on Wednesday, 12th October at 8:15 P.M. in the St. George's Anglican Church Hall. Dr. E. M. W. Fox will be the guest speaker.

ARVIDA CAMERA GROUP BEGIN FALL ACTIVITIES

The first Fall meeting of the Arvida Camera Club, which will take the form of a social, will be held on Thursday, 13th October in the Saguenay Inn Assembly Room at 8:15 P.M.

The coming season's activities will be announced, also results from spring salon voting slips.

Members are asked to bring along their summer prints and coloured slides as a projector will be on hand.

Refreshments will be served at a nominal cost of fifty cents per person.

Newcomers will be cordially welcomed.

Alphabetical List of English Books

Mr. P. E. Berthaume, Recreation Centre Librarian, informs us that an alphabetical list of English books available at the Recreation Centre Library will be published weekly, which will cover those presently on hand and additions.

May we offer the suggestion that you clip the list each week and make up a catalogue which will inform you of the books which you might like to read from time to time.

The following list of the first group:

Fiction

- Macumes — Above Suspicion.
- Haycax — Alder Guech
- Baldwin — Alimony.
- Keyes — All that Glitters
- Dumbrille — All this Difference.
- Disraeli — Alroy.
- Hammitt — A Man Called Spade.
- Ford — A Man Could Stand Up.

Exercise and Enjoy Your Pension

By T. G. Patterson

So you are going to loaf? To take things easy? Not you young man, your troubles are still to come. When you receive a comfortable pension, then you really can loaf — if you are able.

Loafing is doing exactly whatever one pleases. Resting, going places, or pursuing hobbies. Lying on a sick bed, living on a diet, or sitting in a wheel-chair is not loafing.

At the age of sixty-five one who has neglected his body — his human machine — possesses a worn out 1890 model with stripped gears, a filthy carburetor, and degenerated batteries. How can he expect to go places?

Anything unused or uncared for deteriorates. Why not devote more time to the machine which makes loafing a delight?

Exercise and enjoy your pension.

Cribbage Club

All local cribbage players who are interested in forming a cribbage club are requested to attend a meeting to be held in Room 214, Recreation Centre, Arvida on Thursday, 13th October at 8:00 P.M.

Please bring a Cribbage Board and a pack of cards.

Here and There

Mr. and Mrs. J. A. Burgesse have recently moved from 819 Third St., to 919 Coulomb St. Arvida, Que.

Mr. and Mrs. Leonidas Tremblay have recently taken up residence at 220 Cabot St. Arvida, Que.

Mr. and Mrs. Ernest Jomphe have now moved to 217 Twenty-Fifth St. Arvida.

Mr. and Mrs. Roger Hubert are now living at 257 Moritz St., Arvida.

Mr. and Mrs. D. Forbes Nasmith are now living at 1-W Radin Road, having recently moved from 838 Sixth St., Arvida, Que.

Mr. and Mrs. L. C. Wellington are now residing at 1 East Radin Road, Arvida.

Mr. and Mrs. Howard V. Jones are now residing at 210 Tarchereau Road, Arvida, Que.

Mr. and Mrs. G. A. Kent have recently moved from 834 Sixth St., to 819 Third St., Arvida.

Births

GIROLAMI — At the Saguenay General Hospital on 28th September to Mr. and Mrs. L. Girolami, a son.

TREMBLAY — To Mr. and Mrs. Joachim Tremblay at the Saguenay General Hospital on 29th September, a son.

MIGNEAULT — On 1st October to Mr. and Mrs. E. Migneault at the Saguenay General Hospital, a daughter.

POTVIN — Born at the Saguenay General Hospital to Mr. and Mrs. Henri Potvin on 1st October, a daughter.

SIMARD — At the Saguenay General Hospital on 2nd October to Mr. and Mrs. A. Simard, a daughter.

McLEOD — To Mr. and Mrs. James McLeod at the Saguenay General Hospital on 2nd October, a daughter.

ROSS — On 3rd October at the Saguenay General Hospital to Mr. and Mrs. C. H. Ross, a daughter.

TO EACH HIS OWN

Bryce B. Smith, one time Mayor of Kansas City, Missouri, was a member of the Party of American mayors that visited France in 1932. In Paris he was called upon to make a speech. He rose and spoke for 15 minutes.

"There wasn't a bit of applause", he recalls. "I sat down, and another man delivered a fiery oration in French. He was applauded at every pause. "I joined in the applause until a neighbor whispered, 'I wouldn't applaud so much if I were you, Mayor. That man is interpreting your speech' ". — Tom Cox.

Coronet.

Guiders Training Conference at North Hatley Attended by Saguenay Division

By Marion Jefferies

On 24th and 25th September North Hatley in the Eastern Townships was the scene of the Quebec Provincial Training Conference for those who toil to make better citizens of our children through the Brownie and Guide. Six representatives of the Saguenay Division were driven to North Hatley on 23rd September by Mrs. J. A. Paquet of the Isle Maligne Local Association. They were Mrs. T. Berry, Captain, 1st Isle Maligne Troop, Miss Tillie Willcox, Brown Owl, 1st Riverbend Pack, Mrs. Weber, newly appointed Captain, 2nd Kenogami Troop, Mrs. J. Blenkiron, Captain, 1st Arvida Troop, and Mrs. J. G. Jefferies, newly appointed Brown Owl, 1st Arvida Pack.

The conference proved both instructive and enjoyable as its variety enabled each Guider to find the help and stimulation she needed to carry on her work. Mrs. Rielle Thomson, Provincial Commissioner for Training, was in charge of the overall program. Mrs. Hyde, Provincial Commissioner, was on hand with a warm welcoming message to open the conference.

The program for Brownie leaders was under the direction of Mrs. Harold Church of Drummondville, Blue Cord Diploma Trainer and Miss Florence White, Division Trainer, of Valois. Stress was placed on keeping active Brownie hands and minds busy with a host of singing games and handicraft. Brown Owls were shown how they could make their own equipment where necessary. The 1st North Hatley Pack were pressed into service for a demonstration of a typical Brownie meeting. The program concluded with a discussion "Pow-wow" to iron out the problems of the various Brown Owls.

The Guide Training program was under the direction of Miss Beryl Munroe of Montreal, Miss Josephine MacGillivray of Montreal and Mrs. R. G. Sanzen-Baker of Monmouthshire, Wales. The latter was a Canadian Guide who was enabled to go to Oxford on the recommendation of the Provincial Commissioner, and who eventually made her home in Britain. She is visiting Canada this summer and was prevailed upon to assist at the conference. Among the many interesting things she had to tell and show the Guiders about the Movement in other parts of the world was a demonstration of the Moari Stick Game so if you see some of your local Guiders sitting on their haunches trying to throw two sticks to

each other, you will know they are not learning a new kind of juggling, they are just practising the Moari Stick Game.

The emphasis of the training program for the Guide leaders was placed on camping and the demonstration camp under the direction of Miss Muriel Davies, of Montreal, Provincial Camp Adviser, was the scene of most of their work. There was a great deal of discussion about the necessity of holding refresher camps for those who have their campers' licence and for those who are desirous of obtaining them.

The Commissioners and Committee Representatives who attended the Conference were provided with a well-rounded program under the direction of Mrs. P. E. Padley, Deputy Provincial Commissioner, and their discussions centered around their problems and their contribution to the Movement. They were also present as observers at many of the Guide and Brownie leader training programs.

The lighter side of the get-together was provided by the Saturday evening fashion show, Mrs. Thomson and Miss Young of Montreal, with the help of their many models, of whom Mrs. J. Blenkiron was one, demonstrated for the assembly what the well-dressed Brownie, Guide, Guider, Sea Ranger and Commissioner should and should not wear.

On Sunday the Guiders attended Church Parade at the North Hatley Anglican Church. The choir was chosen from all Divisions including one representative from the Saguenay. The North Hatley Church was beautifully decorated as it was also the Harvest Thanksgiving Service.

A RECENT WEDDING



Mr. and Mrs. Norman N. Norman photographed as they were leaving the Kenogami Anglican Church, following their wedding which took place on Saturday, 24th September.

Quatre frères au service d'Alcan

Nous vous présentons cette semaine la famille Tremblay de Chicoutimi. C'est un peu vague que d'écrire ce nom qui se trouve, tiré à des milliers d'exemplaires au Saguenay, mais nous sommes certains que les amis de l'usine et de la ville où ils demeurent les reconnaîtrons et profiteront des quelques confidences que ceux-ci nous ont faites sur eux-mêmes, leurs goûts et leur famille respective. Ce sont tous de chics garçons fort estimés de leurs camarades de l'usine.



M. HENRI TREMBLAY, 45 ans, est installateur de machines à l'usine de minerai no 1, plus spécialement à l'usine du broyage. Il est au service d'Alcan depuis 7 ans dont 6 au département où il est actuellement. Il aime beaucoup son travail et surtout les copains avec qui il l'accomplit.

M. Henri Tremblay n'a qu'un sport favori; le baseball et il assiste peu régulièrement aux parties de son club favori les Monarques de Chicoutimi. La raison est pleine de sens, il veut se consacrer entièrement à sa famille et se vouer à l'éducation de ses nombreux enfants.

Marié à Mlle Marie-Ange Racine, de St-Joseph-d'Alma il est père d'une belle famille de 12 enfants, 7 filles et 5 garçons. M. Tremblay nous a beaucoup impressionné par ses projets sur la formation intellectuelle de sa nombreuse famille. "Il veut donner à chacun un bagage de connaissance suffisant pour qu'une fois lancés dans la vie ils puissent se tirer d'affaires. Déjà, une jeune fille est en mesure de lui aider, car elle est employée à la Filature du Saguenay et une autre recevra son diplôme d'institutrice l'an prochain. Il nous a parlé de ses enfants comme si c'était sa seule raison d'exister et franchement nous le comprenons très bien.

Il est propriétaire de sa résidence située dans la paroisse du Sacré-Coeur de Chicoutimi au numéro 17, rue St-Vincent.

Il est membre de la Caisse de Retraite et d'Assurance-vie de la Compagnie.



M. ARTHUR TREMBLAY est âgé de 40 ans et exerce le métier d'installateur de machines au département des électrodes. Il travaille depuis trois ans à cet endroit. Il n'est pas considéré comme un nouveau ici cependant, puisqu'il avait déjà travaillé pour Alcan, lors de la construction des Usines du Fluor-

re, du Fluorspar, du Revêtement des cuves, et de minerai no 3. Il aime beaucoup son travail et il comporte quelques petits inconvénients, il possède un caractère gai qui les lui fait oublier facilement.

M. Tremblay n'est ni un pêcheur ni un amateur de sport et il passe ses loisirs à se reposer chez lui, tranquille avec son épouse et ses enfants. Incidemment, il est marié depuis 16 ans à Mlle Yvonne Collard de Chicoutimi, et est père de quatre enfants, une fille et trois fils. Il demeure à 92, rue Lorne Chicoutimi.

Il est membre de la Caisse de Retraite et d'Assurance-vie de la Compagnie.



M. ADRIEN TREMBLAY, 36 ans est chef de groupe pour le département du Revêtement des cuves dans les salles de cuves 52 à 57. Il est avec Alcan depuis 9 ans et toujours dans le même département. Il aime son travail, car il le met en contact avec de nombreux gars, qui sont tous ses amis.

M. Adrien Tremblay est un homme tranquille qui préfère aux jouets de toutes sortes, hockey, baseball, la chaude atmosphère du foyer. Une fois son travail terminé, il aime se reposer et faire des améliorations à sa maison.

Marié depuis 6 ans à Mlle Lucette Tremblay de Chicoutimi, il est père de deux enfants: un garçon et une fille. Il demeure à 10 rue St-Léon, Chicoutimi.



M. JEAN-BAPTISTE TREMBLAY, est âgé de 35 ans et est contremaître au département du Revêtement des cuves pour la division des salles de cuves 52 à 57. Il est au service de la Compagnie depuis 9 ans et il a toujours travaillé au même endroit. C'est donc dire qu'il connaît tout le monde dans "son coin" et qu'il est connu de tous pour son entrain et son esprit de repartie. Il aime beaucoup son travail et il espère bien le faire encore longtemps.

Ses sports favoris sont le hockey et le baseball. Il aime beaucoup voyager et il connaît parfaitement la région du Saguenay pour l'avoir visitée en tout sens (chose qu'on ne pourrait dire de tous les saguenéens hélas!).

Marié à Mlle Edmée Tremblay, de Ste-Anne de Chicoutimi, il est père de 2 enfants, un garçon et une fille. Il demeure à 92, rue Lorne, Chicoutimi.

Nommé inspecteur



M. Ralph Morrison, du département de la mécanique, qui vient d'être nommé inspecteur des travaux de soudure aux usines d'Arvida. M. Morrison verra à contrôler la qualité de tout travail de soudure exécuté dans les départements de la mécanique et de l'électricité.

À l'amicale du collège Saint-Joseph

Lors d'une assemblée de l'Amicale du Collège St-Joseph d'Arvida, tenue le 19 septembre les membres suivants furent élus directeurs: MM. Norbert Cormier, Joseph Tremblay, Alva Chiasson, Léon Labrie, Raymond Vickers, Armand Tremblay, René Côté, Edmond Villeneuve, Raymond Munger, J.-M. Brassard et Bertrand Mercier.

A une réunion spéciale qui suivit M. Norbert Cormier fut élu président et MM. Joseph Tremblay et Léon Labrie respectivement 1er et 2ième vice-président. M. Jean-Louis Lamirande demeure secrétaire pour une deuxième année consécutive. M. René Côté fut choisi comme secrétaire-archiviste.

Léonard Lavallée

B.A.O.
EXAMEN DE LA VUE
Rés.: Tél.: 662 Bureau: 638
359 St-Dominique Jonquière
Edifice J.-A. Tremblay

IMPÔT SUR LE REVENU

F.-X. BLAIS

Spécialiste

OFFICE MURDOCK
201 TEL.: 3606
CHICOUTIMI

Dr Benj. LeBlanc

CHIRURGIEN-DENTISTE

Rue Mellon Tél.: 500

ARVIDA

(Au dessus du Magasin EM)

Tél.: 203

ALPHONSE ROSS

TAXI — 517, rue MELLON — ARVIDA — TAXI

REPRESENTANT DE

JOS. BLACKBURN, ENRG.

DIRECTEUR DE FUNERAILLES — EMBAUMEURS
SERVICE D'AMBULANCE — SALONS MORTUAIRES

36 AV. BEGIN TEL.: 5511 CHICOUTIMI



"H.R. du Nord"

HOLT RENFREW'S New Shop
at Taschereau Boulevard and
Hunt Street . . . Arvida

ANNOUNCES
THE OPENING OF A NEW FUR DEPARTMENT

- PERSIAN LAMB
- BON MOUTON
- MUSKRAT, ETC.

Store hours: 9.30 a.m. to 5.30 p.m.

Branch of HOLT RENFREW..MONTREAL

AUTUMN CALLS FOR CLOTHES REJUVENATION



Now is the time to have your fall clothes cleaned and pressed by our experts, so that you'll look your best the moment the season arrives!

NETTOYEURS
Voque
CLEANERS

26 Roberval ARVIDA Tél.: 861



PIÈCES ET ACCESSOIRES *Meteor.*

Pour tous les produits FORD

Jonquière Automobile Limitée

Appel de nuit: 748

Tél.: 999

Le Lingot

Un Journal du Saguenay

Journal hebdomadaire publié par le Service de l'Information des usines d'Arvida de l'Aluminum Company of Canada, Ltd., et imprimé par l'Imprimerie du Saguenay, Limitée, à Chicoutimi.

Directeur M. Aime Gagné
 Rédacteur en chef M. Lucien LeMay
 Rédacteur M. Gérard Tremblay
 Préposé à l'annonce M. Lucien Pallascio
 Page anglaise Miss Kay Britten
 Page féminine Mlle Thelma Chiasson
 Photographe M. Maurice Bégin

Téléphone: 2324

Service de nouvelles : La Presse Canadienne
 La British United Press

Abonnement — sauf pour les employés d'Alcan — \$2 par année

Gare au feu!

La semaine prochaine entière sera consacrée à la prévention des incendies. Chaque année nous revient une telle semaine dont le but est de rappeler les précautions à prendre, la prudence à exercer pour nous éviter et pour diminuer le niveau des incendies qui causent annuellement tant de ravages dans notre pays.

Le succès remporté à date par notre cité dans ce domaine démontre le grand souci de nos gens d'observer les règlements municipaux spécialement édictés pour prévenir les feux si insignifiants soient-ils.

Il faut donc continuer dans ce sens, être respectueux des règlements, des ordres et des conseils donnés par ceux qui sont préposés à surveiller notre ville à tous points de vue.

A la veille de cette semaine particulièrement importante, on nous permettra d'attirer l'attention des lecteurs sur quelques conseils que nous communiquent le chef Prémont de la brigade des incendies de notre ville:

Il ne faut pas surchauffer les appareils électriques. On les éteindra donc avant de quitter la pièce, quand même ce ne serait que pour quelques instants.

Ne laissons pas les rebuts s'accumuler sous les escaliers et dans les garde-robes. Ne fumons pas au lit et ne jetons pas un mégot sans s'être assuré de l'avoir bien éteint. Plaçons notre cigarette allumée dans le cendrier de telle façon qu'en se consumant elle ne tombera pas à côté.

Ne gardons pas d'essence ni de pétrole à la maison et surtout n'allons pas activer le feu avec ces produits excessivement inflammables. Ils furent la cause de pertes irréparables tant au point de vue matériel qu'au point de vue vie humaine.

N'allions pas se servir d'essence pour nettoyer le linge ou ce qui est préférable ne faisons pas de nettoyage à sec à la maison.

Inspectons régulièrement les conduits, raccords, fils, etc. afin de voir si l'isolement est bien sûr.

La saison froide s'en vient à grands pas. Il est donc important de s'assurer que nos installations de chauffage sont en excellent état. L'argent que nous devons déboursier à cette fin ne sera pas perdu et il restera bien inférieur aux conséquences que risque d'entraîner notre négligence en ce domaine.

L. LeMay

Beware of Fire!

Next week will be set aside as Fire Prevention Week. Each year this is held to remind us to take precautions and increase our vigilance to avoid and to reduce the plague of fire which causes so much damage to our country each year.

The success obtained by our City to date shows clearly the great care taken by our people in the observance of municipal regulations for the prevention of fires.

We must, then, continue to be respectful of regulations, orders and advice offered by those who have to supervise the welfare of our city in every aspect.

May we be permitted at this time to draw to the attention of our readers on a few suggestions received from Mr. François Prémont, City Fire Chief:

Electric appliances must not be overheated. They should be disconnected before leaving a room, even if only for a few minutes.

Rubbish should not be allowed to accumulate under staircases or in cupboards.

Do not smoke while in bed or throw away butts before making absolutely certain that they are extinguished. Place lighted cigarettes in ash trays in such a way that when burning they will not fall off.

Let us not keep gasoline or petrol in the house, and let us not get into the habit of starting furnaces with these excessively inflammable substances. They have been the cause of irreparable loss from the material and human standpoint.

Let us not use fluid to clean clothing. To be on the safe side, send your clothes to the dry cleaners.

Let us regularly inspect conduits, electric cords and connections to be sure that the insulation is safe.

The cold weather is almost upon us. It is therefore important to make sure that heating installations are in excellent condition. Money spent to this end will not be in vain and will be much less than the consequences suffered due to negligence.

L'entreprise privée

"En faisant disparaître l'entreprise privée, on saperait à sa base l'économie du Canada". Voilà ce que déclarait l'hon. Paul Beaulieu au congrès de l'Association des marchands du Canada. Nous citons ci-après quelques extraits de son discours:

M. Beaulieu a dit que non seulement le Gouvernement provincial, mais aussi que l'opinion publique réclament et favorisent l'entreprise privée, par opposition à la socialisation, ou aux autres systèmes économiques suggérés ou appliqués dans le monde.

J'ai la conviction, dit M. Beaulieu, que pour nous du Québec et du Canada, l'entreprise privée est vitale et capitale.

On peut s'expliquer la vogue du socialisme dans d'autres pays, dit M. Beaulieu. En Europe, par exemple, nous sommes en présence de vieilles civilisations, qui ont peut-être donné le meilleur d'elles-mêmes. En Amérique, particulièrement aux Etats-Unis et au Canada, la situation est toute différente et on ne peut en rien comparer la valeur de notre système économique avec celui de ces vieux pays.

On attaque le capitalisme, dit M. Beaulieu; on le gargarise de mots. Il faut pourtant regarder autour de soi, voir un peu ce qui se passe. On constatera alors facilement que le système capitaliste nous a donné un mode de vie sans égal dans le monde. On peut alors se demander comment un autre système économique, si excellent soit-il, pourrait en faire autant? En voulant faire disparaître ce système capitaliste, dit M. Beaulieu, on saperait à sa base l'économie complète du Canada.

Je favorise, et le Gouvernement favorise aussi, l'initiative personnelle. Sans cela, on confierait à l'Etat la gestion de toutes les affaires et il n'est pas un gouvernement qui puisse administrer sagement et avec profit une aussi vaste entreprise.

Jamais on a dit, aucune encyclique ne demande, que l'on possède des gens qui ont accumulé honnêtement des biens.

Il est évident qu'il y a des abus dans le capitalisme, mais il vaut mieux corriger ces abus que de chambarder un système qui a incontestablement beaucoup de bon. Il y a d'ailleurs des abus dans tous les systèmes. Faut-il pour cela démolir ce que nos pères et nous-mêmes avons édifié? Non.

Nous avons au contraire besoin de conserver la confiance de nos hommes d'affaires. J'affirme qu'il serait dangereux de semer l'inquiétude dans l'esprit du peuple, de faire miroiter des besoins qui ne peuvent être assouvis, de susciter des appétits qu'on ne pourrait satisfaire. C'est dans l'ordre qu'il faut corriger les erreurs et l'on ne peut permettre à des démagogues de préparer par leurs propos ou leurs écrits des révolutions qui ne nous mèneraient nulle part. D'ailleurs avec quoi voudraient-ils rebâtir? Ils ne le disent pas, parce qu'ils ne le savent pas eux-mêmes.

1949 marquera un record pour le tourisme au pays

Les touristes américains qui ont envahi le Canada en nombre sans précédent cette année montrent que notre pays s'achemine vers un quatrième record consécutif. Une enquête de la Presse Canadienne révèle que plus de touristes visitent cette année chacune des provinces du pays. Les visiteurs américains ont dépensé en 1948 au Canada, \$270,000,000 ou \$29,000,000 de moins qu'en 1947, une année record. Aucun rapport officiel sur le nombre des touristes ou ce qu'ils ont laissé ici cette année est encore disponible, mais les autorités provinciales du tourisme soulignent que les affaires ont encore augmenté.

En Colombie-Britannique tous les records seront enfoncés cette année. Un relevé préliminaire mais très prudent indique que les touristes y ont laissé cette année \$50,000,000 contre \$45,000,000 l'an dernier. Le tourisme remportera \$20,000,000 en Alberta contre \$17,100,000 l'an dernier.

La Saskatchewan rapporte que 32,240 automobiles ont visité cette province jusqu'à la mi-juillet; au Manitoba, les touristes ont dépensé plus de \$8,000,000 jusqu'ici. L'Ontario fait rapport "d'une augmentation marquée" sur les \$175,000,000 que les touristes y ont laissé l'an dernier. Le gouvernement de Québec n'a pas fait de rapport, mais des augmentations sont signalées par les villes de Québec et de Montréal.

M. Louis Paré, directeur de l'Office municipal du Tourisme, à Québec, souligne que 1,000,000 de touristes ont visité la vieille capitale cette année; c'est une augmentation de 13 p.c. environ. Montréal a un achalandage touristique "beaucoup plus considérable" cette année.

Terre-Neuve, la dernière province du Canada à faire partie de la Confédération, espère accueillir plus que les 10,000 touristes qui s'y sont rendus l'an dernier; chaque touriste y dépense \$50 environ.



Deux grandes compagnies canadiennes d'électricité: The British Columbia Electric Railway Company et Shawinigan Water and Power Company, sont reconnues comme les pionnières dans l'emploi des clous en aluminium datés pour fins d'inventaire de leurs poteaux de transmission.

Le fait établit que la durée ordinaire d'un poteau de transmission est de 20 ans donne aux clous datés en aluminium, qui ne sont pas sujet à la rouille, un avantage marqué sur tous les clous galvanisés employés auparavant. Les clous datés en aluminium servent aussi dans la construction de ponts en bois sur chevalets (trestles) pour les chemins de fer ainsi que pour fins d'arpentage en forêt.



D'UNE SEMAINE A L'AUTRE

PARMI LES DELEGUES de l'Union des Municipalités du Québec qui ont visité Arvida et Shipshaw, jeudi après-midi le 29 septembre, nous avons rencontré un des plus anciens employés d'Alcan, M. l'échevin Jos. Mercier, de Shawinigan Falls, qui compte près de 45 années de service... AU COURS DE 1952, les familles Gagné du Canada et des Etats-Unis se réuniront à Québec pour célébrer le tricentenaire de l'arrivée au Canada de leur ancêtre, qui écrivait alors son nom "Gagnier"... UN JEUNE AMERICAIN, amateur de trains miniatures, écrivait l'autre jour à M. L.-P. Thomason, gérant-général du Chemin de Fer Roberval & Saguenay, lui demandant une photo du premier train de fret entièrement construit en aluminium. Il désire en fabriquer un modèle à l'échelle.

L'HEBDOMADAIRE ANGLAIS l'"Ensign", de Montréal, a publié dans un récent numéro un intéressant reportage sur l'organisation scolaire d'Arvida. Ce reportage a été écrit par Mme Victoria Shipton, de notre ville. Mme Shipton fait part aux lecteurs du "Ensign" que l'Aluminum Company of Canada, Ltd. paie 98% des taxes et que la Compagnie a versé en contribution ces sommes très importantes pour la construction d'écoles. A ceux qui critiquent notre système démocratique, l'auteur de cet intéressant reportage suggère de se tourner vers Arvida qui est une preuve indéniable des bénéfices de l'entreprise libre. Les enfants ont ici, écrit Mme Shipton, un choix d'écoles anglaises et françaises, les meilleurs professeurs, l'équipement le plus moderne et le plus grand choix de cours offerts sous n'importe quel système d'éducation gratuite. Nous félicitons Mme Shipton d'avoir pu mettre ainsi en relief le système d'éducation qu'offre aux citoyens d'Arvida notre Commission scolaire locale. C'est un vibrant hommage au travail constant de nos Commissaires d'écoles.

SANS BLAGUE. Le titre de ménagère n'étant pas assez reluisant pour les femmes américaines, des journaux proposent de lui substituer celui de "Conseil exécutif du foyer", qui fait incontestablement plus riche. M. Truman, qui est bon enfant, se contente de dire, en parlant de sa femme: "mon gouvernement"... FOOD FOR THOUGHT, publication de l'Association canadienne pour l'éducation des adultes, vient de publier un numéro spécial, dans lequel on traite des relations entre les différents groupes ethniques au Canada. Bien que publié en Anglais, ce numéro ne manquera pas d'intéresser tous ceux qui travaillent à l'union nationale au pays. Voici quelques-uns de ceux qui ont contribué à la rédaction de ce numéro ainsi que le titre de leurs articles:

Malcolm-M. Wallace: "The Declaration Of Human Rights".

J.-D.-M. Griffin: "The Psychology of Prejudice".
 Jean-Charles Falardeau: "French-English Relations".

Manfred Saalheimer: "Laws Also Educate".
 W.-M. Haugan: "Cultural Democracy In Canada".

John-R. Seeley: "Intercultural Programs Now In Progress".

On peut se procurer ce numéro au prix de 0.25 en s'adressant à l'éditeur de la revue "Food For Thought", 340 Jarvis St., Toronto...

L'ON VOIT SOUVENT, à la porte de certains restaurants, de gigantesques enseignes lumineuses "Barbecue — Poulet rôti". Bien que cette expression soit plutôt anglaise, elle vient du français "barbe à queue". Cette expression rappelle l'époque où l'on faisait rôtir à la broche une chèvre entière, de la barbe à la queue.

UN CONFRERE ECRIT, rapporte "La Voix des Mille Iles", que les élèves ont le plus beau des contrats collectifs: semaine de moins de 40 heures; congé accordé toutes les semaines; pas de travail dur, ouvrage propre, promesse d'augmentation (de rang) tous les ans... ARTHUR-C. TURNER vient de publier chez MacMillan une intéressante biographie "Mr. Buchan", nom de plume de Lord Tweedsmuir, qui fut un des gouverneurs généraux du Canada à avoir le mieux compris les Canadiens. Lord Tweedsmuir, a écrit un grand nombre de biographies et de romans d'aventures. Un de ses plus célèbres a été "39 Steps", lequel a été porté à l'écran avec l'acteur Robert Donat dans le rôle principal.

"LA FRONTIERE", hebdomadaire publié à Rouyn, Abitibi, deviendra quotidien au début du mois de mars... LE THEATRE PALACE présentera, le 19 et 20 octobre, un autre film canadien "Le Gros Bill". Bien que ce film ne soit pas parfait, les cinéphiles auront beaucoup de plaisir à le voir. C'est un critique qui écrivait au lendemain de la première mondiale: "Il y a dans ce film une vie, une sorte de gaïeté bon enfant que tous les défauts ne parviennent pas à étouffer. Une santé — je crois que c'est à peu près le mot — que je n'ai trouvée dans aucune autre de nos productions du terroir".

M. PAUL-EDMOND GAGNON, député de Chicoutimi au parlement canadien, a prononcé jeudi dernier, à la Chambre des communes, un intéressant discours dans lequel il a traité de la vie économique du Royaume du Saguenay. Il a demandé au gouvernement de trouver de nouveaux débouchés pour les usines de papier, de pulpe et d'aluminium du Saguenay afin d'assurer la marche régulière de ces usines. "Le fonctionnement normal des industries d'aluminium et de papier de notre région", a dit M. Gagnon, "est une condition essentielle à la prospérité de notre population".

Délégués de l'union des municipalités à Chicoutimi

Environ 400 délégués de l'Union des Municipalités de la Province de Québec en congrès à Chicoutimi à bord du vapeur "Tadoussac" ont, jeudi le 29 septembre visité les usines d'Arvida et de Shipshaw.

Avant de se rendre à Arvida, les délégués ont fait le tour de la cité de Chicoutimi. Puis ce fut le tour de Kénogami et Jonquières après la visite de la centrale hydroélectrique de Shipshaw. Les visites terminées, les délégués étaient les hôtes de l'Aluminium Company of Canada, Ltd au Saguenay Inn à un cocktail. Le soir, la cité de Chicoutimi recevait le groupe à une réception-buffet à l'hôtel Chicoutimi.

Arrivés mercredi dans la soirée, le groupe repartait vendredi matin.

Ce congrès mettait fin à la série des voyages des bateaux de la Canada Steamships Line pour la présente saison.

Au cours de l'année, le Saguenay aura été l'hôte d'un grand nombre

d'associations qui ont tenu à venir au Saguenay à l'occasion de leurs congrès annuel.

PRENEZ DE L'EXERCICE ET JOUISSIEZ DE VOTRE PENSION

par T.-G. Patterson

Ainsi vous aller flâner? — vous allez prendre la vie aisément? — Pas vous jeune homme, car vos tracasseries ne sont pas encore finies. Quand vous recevrez une pension confortable, vous pourrez réellement flâner, — si vous en êtes capable.

Flâner veut dire: faire à sa guise, se reposer, voyager ou encore s'occuper à ses passe-temps favoris. Ce n'est pas flâner que d'être cloué sur un lit de malade, être assujéti à une diète constante ou être assis pour la vie dans une chaise roulante.

A soixante-cinq ans, quiconque pendant sa vie a négligé son physique — sa machine humaine — ne possède plus qu'un vieux tacot 1890 dont les engrenages sont édentés, le carburateur encrassé et les batte-

ries sans vie, comment peut-il s'attendre à faire des voyages?

Toute chose négligée se détériore. Pourquoi ne pas accorder plus d'attention à la machine qui vous assurera plus tard de pouvoir jouir de la vie tout en flânant? Prenez de l'exercice et jouissez de votre pension.

DÉLÉGATION ARVIDIENNE À TROIS-RIVIÈRES

MM. Jean-Louis Lamirande, René Côté et Norbert Cormier, d'Arvida, et Raymond Munger, de Jonquières, anciens élèves du Collège St-Joseph et directeurs de l'Amicale de ce même collège se rendront au congrès annuel des Amicales des Frères de l'Instruction Chrétienne,

qui aura lieu à Trois-Rivières les 8, 9 et 10 octobre courant. Ils seront accompagnés au cours de ce voyage du Cher Frère Henri-François, directeur du Collège et aiseur moral de l'Amicale du Collège St-Joseph d'Arvida.

Nos villes et villages bénéficiaires

La province de Québec obtiendra près de \$3,000,000 à même les crédits additionnels que les Communes seront invitées à voter avant la fin de l'exercice financier 1949-1950, et dont l'hon. D.-C. Abbott, ministre des finances, a déposé une liste complète mercredi après-midi à la Chambre.

Cet argent servira presque exclu-

sivement à construire, à parachever ou à réparer des édifices publics, des bureaux de poste dans la majorité des cas, et à construire des quais ou des jetées.

Voici quelles villes et villages de la région profiteront de cet argent, ces millions se di tribueront:

1—Pour des immeubles: Chicoutimi, \$50,000; Jonquières, \$25,000; La Malbaie, \$25,000; Roberval, \$25,000; St-Félicien, \$25,000.

2—Pour des quais et jetées: Bagotville, \$33,000; Baie-St-Paul, \$50,000.

Les "Ca ne m'arrivera pas à moi" sont des laisser-passer pour l'hôpital.

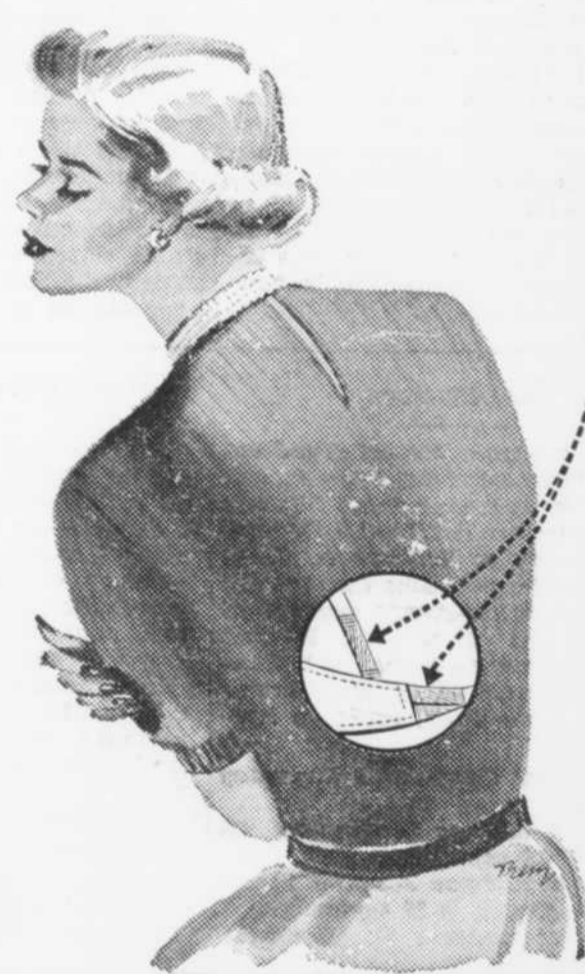
Plus vous entendez parler de sécurité moins vous entendez parler d'accidents.

Dans les modèles ELFIN et ELLIPTIC!

"Fabrilast"

(IL PROLONGE LA DURÉE)

C'est une autre caractéristique exclusive du seul soutien-gorge muni du Soutien Cordtex



Le soutien Cordtex allège la tension des bretelles

Voici le soutien-gorge que vous attendiez depuis longtemps; avec insertions en élastique de plus longue durée dans les bretelles et au dos du vêtement.

Plus n'est besoin de fil et d'aiguille! Les insertions en "Fabrilast" ne bougeront ni ne céderont pendant toute la durée du vêtement parce que le tissu et l'élastique ne font qu'un dans le tissage.

Cette caractéristique additionnelle ne vous coûte pas plus cher! Soyez catégorique. Demandez "Gothic"!



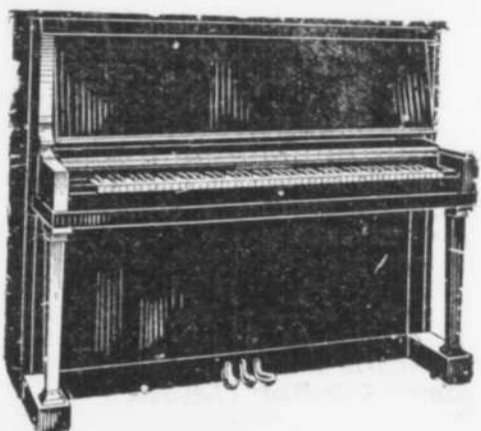
SEUL GOTHIC POSSEDE LE Soutien Cordtex ET Fabrilast QUI EN PROLONGE LA DURÉE

UNE AUTRE CRÉATION DOMINION CORSET

DEUX CHARS DE



PIANOS



RECONDITIONNÉS

M. Wellie Blackburn arrive de Toronto où il a fait l'acquisition de deux chars de pianos reconditionnés et qu'il est heureux d'offrir à des prix rarement vus à Chicoutimi. Ce sont tous de bons pianos.

A PARTIR DE
A PARTIR DE
\$150

JUSQU'À 24 MOIS POUR PAYER

AUSSI PIANOS NEUFS

A PARTIR DE
A PARTIR DE
\$450

JUSQU'À 24 MOIS POUR PAYER

AU RAYON DES MEUBLES

Gagnon Frères

DE VOTRE LOCALITE

Fémina

"IMAGINATION ENFANTINE"



Madame Henri Fortin, 156 rue Régina, recevait récemment en l'honneur du 91ème anniversaire de naissance de sa fillette Murielle. A cette occasion, un groupe de jeunes avaient organisé deux petites pièces: la première, "Blanche Neige" exercée par Denise Auclair, la deuxième, "Imagination enfantine", par Jacqueline Fortin. Nous reproduisons ici la photo des petits personnages qui figuraient dans cette dernière pièce dont les rôles étaient joués par Françoise Fleury dans celui de l'homme, Jacqueline, la femme, Adèle Chainey, la religieuse et

Louise Chainey, Claudette Voyer et Bernadette Fortin dans le rôle des orphelins. André Gagné faisait aussi partie de la troupe. Par la suite, il y eut chant, musique et décorations par les jeunes. Ces deux pièces furent jouées deux soirs consécutifs devant une trentaine de grandes personnes et environ vingt-cinq enfants, à la demeure de M. et madame Fortin. Madame Fortin désire remercier tout ceux qui ont contribué au succès de cette belle fête d'enfants qui contribue à développer de l'initiative chez les jeunes.

Naissances

M. et madame Marcel Gauthier, née Monique Hervieux, d'Arvida, annoncent la naissance d'une fille née le 10 septembre à l'Hôpital Général du Saguenay et baptisée le 18 en l'église St-Jacques sous les prénoms de Marie-Esther-Anne; parrain et marraine, M. et madame Wilbrod Michaud, grands-parents de l'enfant, portaise, madame René Tremblay, de Chicoutimi, tante de l'enfant. A l'Hôpital Général du Saguenay sont nés: A M. et madame L. Girolami, un garçon le 28 septembre. A M. et madame Joachim Tremblay, un garçon le 29 septembre. A M. et madame E. Migneault,

Réception d'adieu

Vendredi soir le 23 septembre, plus de cinquante enfants de l'École Ste-Bernadette se sont réunis à la demeure de M. et madame Narcéon Gendron de la rue Calais, à l'occasion du départ de mademoiselle Jeanne-d'Arc Gendron, institutrice, pour entrer au noviciat des Sœurs de l'Espérance à Québec. En témoignage de leur estime et de leur attachement à leur dévouée maîtresse, les élèves lui ont offert une bourse aimée que leurs meilleurs vœux de bonheur, de santé et de persévérance. Une fille le 1er octobre. A M. et madame H. Potvin, une fille le 1er octobre.

Carnet Mondain

MARIAGES

Le mariage de mademoiselle Marguerite Le.sard, fille de M. et madame J.-A. Lessard, de Chicoutimi, avec M. Paul Beaulieu, fils de M. et madame P.-E. Beaulieu, décédés, de Québec, a été célébré samedi le 1er octobre, en la cathédrale de Chicoutimi, à onze heures.

ROCHON-MOISSAN

Samedi le 1er octobre à dix heures, en la cathédrale de Chicoutimi, M. l'abbé Adrien Bluteau, préfet des Etudes au Séminaire de Chicoutimi et cousin de la mariée bénit le mariage de mademoiselle Béatrice Moissan, fille de M. Raymond Moissan, décédé, et de madame Moissan, d'Arvida, avec le docteur André Rochon, fils de M. et madame Emile Rochon, de Montréal. Pour la circonstance l'église était décorée de glaieuls. Le major J.-R. Noreau accompagnait sa nièce et M. Rochon était le témoin de son fils. Mesdemoiselles Hélène Rochon, sœur du marié et Madeleine Hurley étaient demoiselles d'honneur et M. Guy Côté garçon d'honneur. MM. Pierre Rochon et Jean-Charles Charuest plaçaient les invités. Le docteur Léon Lortie exécuta le programme de chant et madame Marcelle Martin-Gratton touchait l'orgue. La mariée portait une robe, style Marie-Antoinette, de satin blanc formant traîne, un voile de tulle illusion avec incrustations de satin retenu sous un halo de roses, et une cascade de roses. Les demoiselles d'honneur portaient des robes de faille, bleue et rose et des halos de roses.

A l'issue de la cérémonie religieuse, la réception eut lieu au Saguenay Inn, où les salons étaient décorés de fleurs de saison. M. et madame Rochon partirent ensuite pour les Laurentides. Pour voyager, la mariée portait un trois-pièces de tweed avec accessoires bruns. Parmi les invités de l'extérieur on remarquait: M. l'abbé Ambroise Lafortune, M. et madame Emile Rochon, mademoiselle Hélène Rochon, M. Pierre Rochon, le notaire et madame Henri Séguin, mademoiselle Madeleine Séguin, M. Gilles Séguin, M. et madame Fernand Gratton, M. Jean-Charles Charuest, le docteur et madame Léon Lortie, M. et madame M. Richard, le major et madame J.-R. Noreau, le docteur Claude Faribeault, madame Albert Barré, mademoiselle Jeannine Noreau, M. Raymond Paul et M. Pierre Masson, tous de Montréal.

ROY-MARTIN

Le mariage de mademoiselle Louise Martin, fille de M. et madame L.-Emile Martin d'Arvida, avec M. Fernand Roy, fils de M. et madame Théo. Roy, de Québec, a eu lieu samedi, le 1er octobre, à dix heures et trente, en l'église St-Jacques d'Arvida. La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Louis Robit, professeur au Séminaire de Chicoutimi, cousin de la mariée. A cette occasion, une profusion de chrysanthèmes et d'oeillets ornaient le sanctuaire et l'autel. Pendant la messe, un programme de chant fut exécuté par la société chorale des Enfants de Marie. M. Emile Martin accompagnait sa fille et M. Roy servait de témoin à son fils. La mariée portait une robe en satin blanc aux lignes simples et à jupe très ample formant traîne. Son voile de tulle illusion était retenu par un diadème genre égyptien et son bouquet se composait d'une gerbe de lys retombant en cascade. Les demoiselles d'honneur, mesdemoiselles Marcelle et Lise Lavoie, cousines de la mariée, portaient des robes de taffetas rose et bleue avec bandeaux de même tissu et des cascades de pompons jaune et mauve. MM. Adrien Lavoie et Paul Martin agissaient comme garçons d'honneur et M. Emilien Raymond plaçaient les invités. Mademoiselle Jocelyne Langevin, petite bouquetière, portait une robe de taffetas lilas avec petit bandeau de même ton et un bouquet colonial de pompons et de roses jaune. Madame Martin, mère de la mariée, portait une robe de faille bleu azur sous un manteau de fourrure et des oeillets rouge. Madame Roy, mère du marié, était revêtue d'une robe de crêpe bleu aviateur sous une cape de taupe et des roses "American Beauty". A l'issue de la cérémonie religieuse, une réception eut lieu au Cordon Bleu de Kénogami. Ensuite, les

nouveaux époux partirent en automobile pour les Provinces Maritimes. Pour voyager, madame Roy portait un costume de gabardine de laine rouge bourgogne sous un manteau long bleu mer, chapeau de velours noir et accessoire, noirs. A leur retour, M. et madame Roy résideront à Québec. Parmi les invités de l'extérieur on remarquait: M. et madame Théo. Roy, M. et madame V. Delamarre, junior, M. et madame Marcel Roy, MM. George, Claude et André Roy, mesdemoiselles Marguerite, Gérard, Lucille Roy, M. A. Bacon, mademoiselle S. Rioux, M. et madame H. Houde, mesdemoiselles Yolande Houde et Jeanne Bélanger, tous de Québec, M. et madame Jules Plamondon, M. et madame Gérard Michaud, M. L. Lallemand, de Montréal, madame Roger Beaulieu, des Trois-Rivières, M. et madame G. Maurois, M. et madame D. Dallaire, M. et madame E. Martel, M. et madame Ant. Michaud et madame O. Bouchard, tous de Chicoutimi.

VA ET VIENT

Le docteur et madame Jean-Paul Lemieux, de Montréal, ainsi que M. Marcel Lemieux et mademoiselle Gaby Malouin, de Lévis, étaient de passage à Arvida récemment les invités de M. et madame Roland Lemieux de la cinquième Rue. Mademoiselle Marguerite Greene, de St-Jean l'Évangéliste, passe une quinzaine de jours à Arvida chez ses sœurs. M. Emile Muckle, contremaître à la Remise du Chemin de Fer Roberval-Saguenay, et madame Muckle, d'Arvida, sont de retour de vacances après avoir visité des parents dans plusieurs villes du Lac-Saint-Jean. M. Paul Gingras du bureau de la paye, est actuellement en vacances à Montréal. M. Louis-France Tremblay, de Jonquière, employé au bureau des salles de cuves, est de retour d'un voyage à Montréal et Arthabaska. M. et madame J.-M. Brassard, d'Arvida, sont actuellement en voyage à Trois-Rivières où ils assisteront au congrès annuel des amicales des Frères de l'Instruction Chrétienne, les 8, 9 et 10 courant. M. Joseph Matte, membre de l'assemblée législative et échevin de la ville de Québec, et madame Matte, ainsi que M. et madame J. DeBlois, également de Québec, étaient les hôtes du chef François Prémont et de madame Prémont, la fin de semaine dernière.

Le capitaine et madame Elphège Pelletier, de Miami, étaient de passage à Arvida ces jours derniers chez leur oncle et leur tante, M. et madame David Mercier. Ils ont aussi rendu visite à M. et madame Chs-Edouard Simard, de Roberval, ainsi qu'à M. et madame Charles Caron, de Jonquière. M. et madame Henri Dubreuil, et mademoiselle Cécile Normand, de Québec, ainsi que M. Raymond Carbonneau, de Timmins, Ont., ont passé la fin de semaine à Arvida, les invités de M. et madame Georges LaCas.e. Madame Chs-Eug. Tremblay, a passé quelques jours à Limoilou, Qué., afin d'assister aux grandes célébrations du couvent de Limoilou. Mesdemoiselles Rolande et Jeanne Bélanger sont présentement en vacances à Montréal et New-York. Madame Paul Hersberger, d'Arvida, est présentement hospitalisée à l'Hôtel-Dieu de Lévis où elle a subi une intervention chirurgicale. Elle sera de retour chez elle dans quelques jours. Madame Henri Levesque, d'Arvida, ainsi que madame Ros, de Matana, font un séjour à Providence, R. I., chez des parents. M. Robert Simard, commis de nuit pour la Cie du Chemin de Fer Roberval - Saguenay, et madame Simard, de Chicoutimi, ont passé une huitaine de jours à Saint-Denis, chez M. et madame Albert Lusier, parents de madame Simard. M. Roland Lemieux, de la cinquième Rue, accompagné de son fils Gilles a passé la fin de semaine à Québec à l'occasion du mariage de son frère, M. Armand Lemieux. M. Adrien Bellefeuille et madame Albert Goulet, de Trois-Rivières, ont passé quelques jours à Jonquière, les invités de M. et madame Delphis Lepage. Ils ont aussi fait le tour du Lac-Saint-Jean. M. et madame Almas Drolet, d'Arvida, sont de retour d'un bref séjour à Québec où ils ont assisté à la célébration des noces d'argent de M. et madame Jos. Juneau. M. et madame Richard Lepage, de Mont-Louis, Gaspé, et M. Valmont Lepage, de Québec, étaient de passage à Jonquière ces jours derniers, les hôtes de M. et madame Delphis Lepage. M. H. Dubois a passé une semaine de vacances à Normandin récemment.

Chez C.-E. Tremblay de Jonquière et Kénogami



Photo de la revue des modes d'automne présentées récemment par les magasins C.-E. Tremblay de Jonquière et Kénogami. On remarque une très jolie robe de mariée portée par madame J. Walker, d'Arvida. Cette robe est de satin blanc garnie de dentelle d'Alençon. Son voile est de tulle avec un joli calot de tulle également. Les demoiselles d'honneur, Mlles Marthe Boivin, à gauche et Charlotte Malo, à droite, portent des robes de brocart de teinte bleu et rose. Des plumes, même teinte que leur robe ornent leurs cheveux.

TROISIÈME ANNIVERSAIRE DE GILLES ROY



Groupe de jeunes réunis chez madame Claude Roy, 281 rue Cabot, Arvida, à l'occasion du troisième anniversaire du jeune Gilles Roy. On remarque sur la photo: Ginette Pelletier, Réjean Fillion, Robert Saucier, Gile; Roy, le héros de la fête, Carl Pelletier et André Saucier.

LA FOURRURE

**DANS SES PLUS BELLES
VEDETTES DE 1949**

*Prévalez-vous des bas prix actuels...procurez-vous
le manteau de vos rêves aujourd'hui même!*

Mouton de Perse

RUSSE NOIR OU GRIS

Confectionné de pattes ou de peaux
entières, avec ou sans garniture

- TOUS LES STYLES
- TOUS LES GENRES
- TOUTES LES GRANDEURS

\$299 à \$750

Manteau de castor

Véritable castor du Labrador

\$1350

Seal

Véritable lapin teint français

\$279.50

Rat musqué

Naturel ou teint

Dos — Peaux entières — Flancs

\$339 à \$550

PREVALEZ-VOUS DE
L'UN DE NOS PLANS
BUDGETAIRES



SPÉCIAL pour OCTOBRE

SEAL

(Lapin teint noir)

\$169.50

RAYON DES NOUVEAUTÉS

RUE RACINE

*Gagnon
Frères*

CHICOUTIMI

EDIFICE THEBERGE

SUITE 3

Maurice Monette, B., O.

OPTOMETRISTE — EXAMEN DE LA VUE

315, rue Racine, Chicoutimi, P.Q.

Le mardi: à Bagotville

Tél.: 4363

PNEUS — PEINTURE — BATTERIES

UNITED AUTO PARTS SAGUENAY
— LTD —

Pièces de rechange, reconstruction à neuf et échange de moteurs pour toutes marques d'automobiles et de camions.

LEO TREMBLAY
Gérant

Tél.: 4478 et 4479
326, Boul. Lamarche Chicoutimi

Exigez
Pain
Rayon
de Soleil
un produit
DE
FRANÇOIS BOUCHARD
37, RUE RICHARD — JONQUIÈRE.

ACHETEZ CHEZ

Simpson's

ET ÉCONOMISEZ

CHICOUTIMI
4436 - 4437

ARVIDA
Phone 599

JONQUIÈRE
1150 - 1151

SPÉCIALITÉ

Soudure de blocs de moteurs avec une machine spécialement inventée à cette fin; aussi soudures générales, réparation de lessiveuses et ouvrage sur tour.



ARVIDA WELDING & REPAIR SHOP

RIVIERE DESCHESNE TEL.: 582 W ARVIDA

ÉLECTIONS AU SÉMINAIRE

Le 23 septembre, les rhétoriciens du séminaire de Chicoutimi ont élu les officiers de leur conventum. Ce sont MM. Doria Tremblay, de Baie-St-Paul, président; Gille-Armand Grenier, de St-Félicien, vice-président; Rosaire Côté, de Ste-Croix, secrétaire; Lucien Tremblay, de Chicoutimi, ass.-secrétaire; Jean Thibault, d'Arvida, archiviste et Jean-Paul Fortin, de Kénogami, ass.-archiviste.

LOUIS-H. BOIVIN, O. D.

Optométriste
EXAMEN DE LA VUE
360 St-Dominique Jonquière
Tél.: 1196

DENTAL SURGEON

Dr. Marc-A. Levesque

BUSINESS HOURS FROM
9 A.M. to 12 — 2 to 5 P.M.
MONDAY - WEDNESDAY
FRIDAY
from 7 to 9 P.M.

310 Mellon Street Tel.: 864
ARVIDA

Chirurgien-Dentiste

Dr Hector Belzile

HEURES DE BUREAU
9 A.M. à 12 - 2 P.M. à 5
LUNDI - MERCREDI
VENDREDI
7 P.M. à 9 P.M.

171, Racine, Tél.: 3203
CHICOUTIMI

Almas BRASSARD

AGENT D'AFFAIRES
186, Val-Racine,
Chicoutimi
Tél.: 5422

A VOTRE SERVICE POUR
LA VENTE OU POUR L'ACHAT
D'UNE MAISON, D'UN
TERRAIN, D'UNE FERME OU
D'UN COMMERCE.

LA LIBRAIRIE RÉGIONALE INC.

12 av. Labrecque Tel.: 4474
CHICOUTIMI

ARTICLES DE BUREAUX, DE
CLASSES, DE LIVRES

Représentants du nouveau
projecteur sonore
DeVry

Location et vente de films 16mm

NEUF GARÇONS EN DIX ANS DE MARIAGE

Belle famille de M. et Mme Herménégilde Dufour, de Jonquière.

M. Herménégilde Dufour, 33 ans, couleur au Service 34, possède chez lui une marmaille b'en en vie qui réjouirait plus d'un papa. Il est en effet, l'heureux père de neuf garçons tous en anté et ceci en seulement 10 ans de mariage. C'est un

tinrent pas là. M. Dufour est employé à l'usine d'Arvida en service continu depuis le 25 mars 1942 et il a toujours travaillé à la refonte et au coulage du métal. Il s'est construit une maison pendant ses heures de loisir et il est aujourd'hui fort



fait assez rare, si l'on considère qu'aucun n'est né jumeau. Devant le photographe chacun avait un regard inquisiteur semblant se demander ce qui sortira de cette boîte.

M. et Mme Herménégilde Dufour (née Gilberte Bouchard) ont originaire tous deux de St-Bruno, ce prospère village agricole du Lac-St-Jean.

Ils demeurent à Jonquière depuis 8 ans au numéro 374 rue St-Rémi, dans la paroisse Ste-Marie-Minatrice. Lors de leur arrivée à Jonquière, ils n'avaient que deux poupons, mais comme on le voit ils ne s'en

bien installé dans cette nouvelle résidence assez spacieuse pour loger sa belle famille de garçons.

M. et Mme Dufour ne sont pas les seuls dans la parenté à avoir une nombreuse lignée d'enfants car, une soeur de Mme Dufour, mariée à un frère de son mari, et demeurant encore, à St-Bruno, sur la ferme familiale a aussi 10 enfants vivants.

Les noms des neuf garçons Dufour sont: Gaétan, 10 ans Bertrand, 9 ans, Joseph-Alfred, 8 ans, Paul-Yvon, 6 ans, Louis-Marie, 4 ans, Laurier, 3 ans, Denis, 2 ans, Lucien, 1 an et Roger 22 jours.

ASSEMBLÉE DE L'ARVIDA CAMERA-GROUP

La première assemblée d'automne de l'Arvida Camera Group aura lieu au Saguenay Inn, dans la salle des assemblées à 8 h. 15 du soir le jeudi 13 octobre.

Le programme des activités des membres pour la prochaine saison sera donné ainsi que les résultats de l'exposition du printemps dernier.

Les membres sont priés d'apporter à cette assemblée, leurs photos

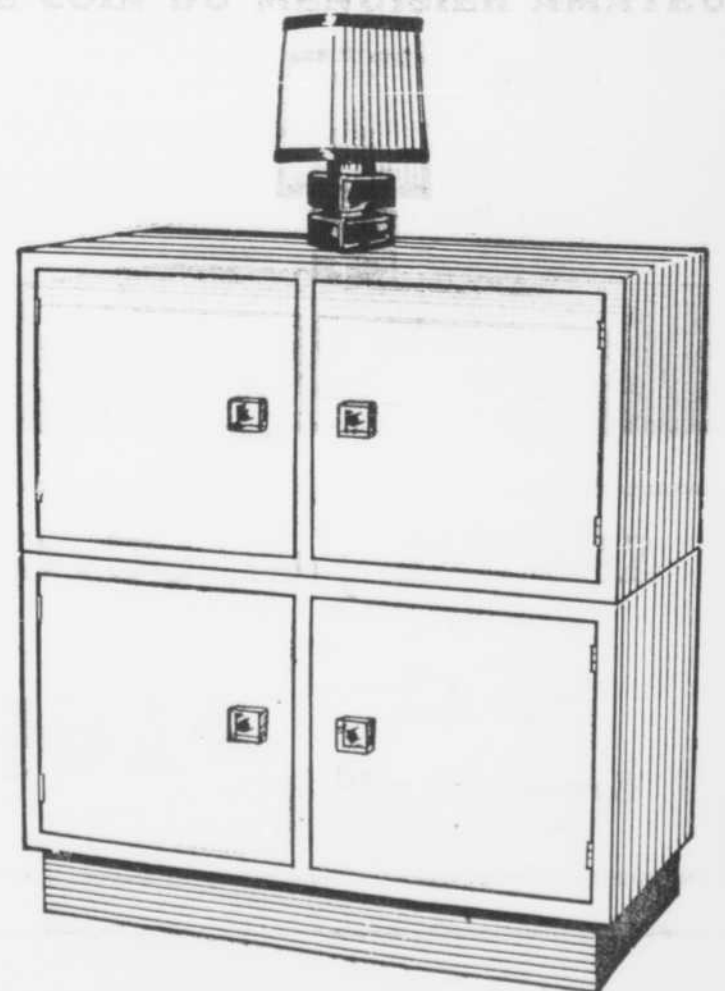
de l'été dernier, en blanc et noir et leurs positifs coloriés. Un projecteur sera à leur disposition ce soir-là.

Des rafraichissements au coût de 50 sous par personne seront servis.

Inspection

M. Emile Lockwell, inspecteur des écoles spécialisées de la Province de Québec, a fait, de mardi à jeudi dernier, l'inspection de l'École technique d'Arvida.

LE COIN DU MENUISIER AMATEUR



Il faut encore de l'espace et toujours de l'espace pour votre lingerie, vos livres ou vos bibelots! N'aimeriez-vous pas posséder ce joli cabinet qui est de confection très facile avec nos fameux patrons que nous vous ferons parvenir sur réception de 35 cents. Pattern Department (Le Lingot), 650 Maitland Street, London, Ont.

ASSURANCES DE TOUTES SORTES

R. WILHELMY
141, Calais Tél.: 280, Arvida
Membre de la Chambre de Commerce d'Arvida

INSURANCE OF ALL KINDS

Pour moi toujours Pepsi
MEILLEUR ET PLUS POUR MON ARGENT

PETITES ANNONCES

TARIF DES PETITES ANNONCES

0.01 du mot, montant minimum par insertion 0.35; 3 insertions \$1. Pour les employés de l'Aluminum et ses filiales 0.25; 3 insertions 0.75 cts.

A VENDRE A PRIX REDUITS. — Bois de chauffage. On a fini de dire que le bois est cher. On peut maintenant se procurer de gros voyages de croûtes en 12 ou 4 pieds, à des prix vraiment réduits. En spécialité: grosses croûtes de merisier en 4 pieds et bouleau de 15 pouces. Attention et prix spécial pour commande d'au-delà de 5 cordes. Bancs de scie pour le bois de toutes grosseurs à louer. Avant de faire votre prochaine provision de bois il y a de votre intérêt de voir Liguori Tremblay, 212 rue Hudson, Arvida, tél.: 491-J.

GAGNEZ DE L'ARGENT à domicile, à temps complet ou partiel. Apprenez à faire des bonbons à la maison. Gagnez en apprenant. Premier outillage fourni gratuitement. Cours par correspondance. Institut National de Confectionnerie Enrg., bureau de poste Delorimier, case 152, Montréal.

Cherchez-vous des appartements à louer dans Arvida? M. H.-P. Morissette pourrait vous aider en vous adressant à 235-B rue Cabot, Arvida, tél.: 196-W.

Aussi: les personnes qui désirent louer leurs appartements n'ont qu'à m'informer quand ils seront disponibles et je passerai vous voir pour connaître vos conditions.

A LOUER. — Deux chambres pour couple sans enfant. S'adresser à Madame L. Tremblay, 69 rue St-Jean-Eudes.

A VENDRE. — Chevrolet 1942, spécial de luxe (sedan) 4 portes en très bon état. Bonne condition de paiement. S'adresser à 237 rue Marquette, Arvida.

A VENDRE. — Un brûleur à l'huile de grande valeur, en très bon état et à prix très modique. S'adresser à 129 rue Régina, tél.: 739-J, Arvida.

A VENDRE. — Ford 1947, en très bon état et à prix modique. S'adresser à 219 rue Vaudreuil, Arvida, tél.: 727-J.

A LOUER. — Grande chambre meublée. S'adresser à 228-211ème Rue, Arvida.

AUBAINE. — Chevrolet 1940, sedan 4 portes, en très bon état, vendu à prix de sacrifice. Tout offre raisonnable sera considéré. S'adresser à 838, app. D-2, 7ème Rue ou appelez 859-W, Arvida.

ATTENTION. — Radio Service — Faites vérifier votre radio à domicile par un expert consciencieux et courtois à un prix défiant toute compétition. Je livrerai vos lampes sans frais supplémentaires. Pour toutes informations appelez: Léopold Laforte, tél.: 418-J, ou rendez-vous à 211 rue Roberval, Arvida. Ouvrage garanti.

A LOUER. — Une chambre meublée ou non avec eau chaude et froide dans la chambre, pour personne seule ou couple sans enfant. S'adresser à 614 rue Mellon, Arvida.

A LOUER. — Très grande chambre et une cuisinette meublées, pour couple sans enfant. S'adresser à 123 rue Régina, tél.: 617.

A VENDRE. — 1 cabinet-classeur (fillette), acier, 4 tiroirs, comme neuf; 1 table de bureau; 1 violon avec archet et étui; quelques abat-jours 12 pouces de diamètre. S'adresser à 521, Mellon, Arvida, tél.: 725.

A VENDRE. — 1 gros coffre-fort; casier avec serrure de sûreté à l'intérieur; beaucoup d'espace pour livres, dossiers, documents, etc. Convientrait bien à coopératives, caisses populaires, fabriques, etc. Prix d'occasion. S.V.P. appeler à 725, Arvida, pour informations et rendez-vous.

POLYCOPIE. — Un service de polycopie est maintenant à la disposition des sociétés, hommes d'affaires, etc., pour lettres-circulaires, lettres de collection, formules, avis de convocation, impression de statuts et règlements etc., etc. Ce service est soigné, fiable, très rapide (24-48 heures) et surtout très économique. Travaux confidentiels, si désiré. Pour tout travail de polycopie, vovez M. Georges Hébert, 521, Mellon, Arvida, tél.: 725.

A DUPLICATING SERVICE is now available to associations, clubs businessmen, etc., for circular letters, collection letters, forms, notices of meeting of by-laws and regulations, etc. etc. This service is neat, reliable, prompt (24-48 hours) and most economical. Confidential work, if desired. For all duplicating work, see Mr. Geo. Hebert, 521, Mellon, tél.: 725, Arvida.

A LOUER. — Deux chambres non meublées. S'adresser à 300 rue Gilbert, Arvida.

A VENDRE. — Deux poêles à bois ainsi qu'une fournaise à l'huile et divers articles d'ameublements de cuisine. Le tout en très bon état. S'adresser à 81 Blvd St-Ignace, Chicoutimi.

A LOUER. — Deux chambres meublées pour deux amis ou couple sans enfant. S'adresser à 222-221ème Rue, Arvida.

A VENDRE. — Maison neuve à deux étages, située à 221 - 221ème Rue, Arvida. Libre à l'acheteur dans une semaine. S'adresser à 233 rue Vaudreuil, Arvida.

A VENDRE. — Plusieurs bonnes bicyclettes usagées de marque C. C. M. n'ont servi que trois mois. Modèles pour hommes et dames. S'adresser à J.-J. Glidden 342-281ème Rue, Arvida, le soir entre 5 et 7 h.

FOR SALE. — Several good used C. C. M. bicycle's. Only used 3 months. Ladies & men's models. Call between 5 and 7 o'clock evenings. J. J. Glidden 342-28 St. Arvida.

TO LET. — A very bright, bed-sitting room. Apply 114 High St. Arvida, tél.: 265.

A LOUER. — Une chambre à coucher-boudoir. S'adresser à 114 rue High, Arvida, tél.: 265.

A LOUER. — Chambres pour couples. Aussi un garage. S'adresser à 915 rue Moissan, Arvida.

A LOUER. — Deux chambres dans un bas avec eau sur le même plancher. S'adresser à 302-291ème Rue, Arvida.

A LOUER. — Chambre meublée. S'adresser à 134 rue Régina, Arvida, tél.: 139-W.

JANITOR — Wanted for the Arvida Protestant High School. Apply stating qualifications and references to W. C. Scott, P.O. Box 558, Arvida, P.Q.

PROFESSEUR DE PIANO. — On trouvera un excellent professeur de piano et solfège en s'adressant à M. Jean, 37 rue Bergeron, Kénogami, tél.: 392-J. Cours jans l'après-midi et le soir.

TO RENT. — Two unfurnished rooms. Apply 303 Pie XII, Jonquière.

A LOUER. — Chambre meublée pour monsieur. S'adresser par téléphone à 415-W, Arvida.

A VENDRE. — Un poêle combiné marque "Frigidaire", un lit divan "Princess Beautyrest", un mobilier de salle à diner (Dinette), une repasseuse "Beatty", toiles vénitienne de différentes grandeurs ainsi que divers autres articles. S'adresser à 309 rue Mellon Arvida.

A LOUER. — Garage double. S'adresser à 609 rue Mellon, tél.: 255, Arvida.

TO RENT. — Double garage. Apply 609 Mellon St. tél.: 255, Arvida.

CHAMBRE ET PENSION. — Vous trouverez chambre et pension en vous adressant à 192 rue St-Jean-Baptiste, Jonquière.

A LOUER. — Chambre boudoir, chambres simples et doubles. S'adresser à 609 rue Mellon, Arvida, tél.: 255.

TO RENT. — Living room, single and double rooms. Apply 609 Mellon St. Arvida, tél.: 255.

ON DEMANDE. — Vendeurs demandés dans chaque ville pour distribution de serviettes, nappes et matériel à la verge de lin du Québec. S'adresser à M. Laurier Leblanc, 103 rue Downing, Arvida.

A VENDRE. — Buick "Century" modèle 1940, 4 portes, en très bon état. S'adresser à 230 Taschereau, tél.: 883, Arvida.

A LOUER. — Deux chambres non meublées. S'adresser à 231-211ème Rue, Arvida.

A VENDRE. — Un Dodge spécial de luxe 1947, 4 portes. S'adresser à 71 rue Bergeron, Kénogami.

A VENDRE. — Un De Soto 1937, 38,000, radio, chaufferette etc., conditions si désirées. S'adresser à 416 rue St-David, Jonquière.

A LOUER. — Deux Chambres meublées ou non pour couple sans enfant. Eau courante dans les chambres. S'adresser à 116 rue Calais, Arvida, tél.: 468-J.

AGENTS DEMANDES. — Hommes ou femmes pour introduire dans chaque famille du district de Chicoutimi le merveilleux Tonique des Pères Trappistes et autres remèdes de famille. Un seul distributeur par localité. Bonne commission donnée. Circulaires d'annonces fournies gratuitement avec commandes. Pour information s'adresser à "Agences Idéal" 317 rue Pie VII, Jonquière.

A LOUER. — Famille de deux personnes désire louer une grande chambre meublée ou non avec usage de la cuisine et du téléphone, pour un couple sans enfant. S'adresser à 222 Taschereau, tél.: 742 Arvida.

A LOUER. — Deux chambres, de préférence pas d'enfant. S'adresser à 218-291ème Rue, Arvida.

A LOUER. — Chambre pour personne seule. S'adresser à 254 rue Davy, Arvida.

A VENDRE. — Meuble pour vaisselle en très bon état. S'adresser à 254 rue Davy, Arvida.

M. LS-PH. GUAY EST DECEDE

M. Louis-Philippe Guay, âgé de 41 ans et employé à l'usine de minéral no 1 aux usines d'Alcan est décédé mardi le 27 septembre à l'Hôpital Général du Saguenay des suites d'un accident survenu à son travail le 24 du même mois.



M. Guay qui était célibataire, demeurait à Chicoutimi. Il laisse sa mère et cinq soeurs.

A l'enquête du coroner, le jury a rendu un verdict de mort accidentelle avec exonération de tout blâme contre qui que ce soit. L'enquête du coroner s'est tenue à l'Hôpital Général du Saguenay sous la présidence du Dr Hector Lemieux, coroner du district de Chicoutimi.

Ses funérailles ont eu lieu mercredi matin en la cathédrale.

Le *Lingot* prie la famille en deuil d'accepter ses plus sincères condoléances.

C'est payant d'être prudent; et plus vous êtes prudent plus c'est payant.

Ce qui n'est pas arrivé en vingt ans peut arriver en vingt secondes. Evitons les accidents en profitant de l'expérience d'autrui.

Daniel Warren, O.D.

SPECIALISTE DE LA VUE
Edifice Thos Abel

181 rue Racine Chicoutimi
Tél.: 4916

UNE DEMONSTRATION DE LA REMINGTON PORTATIVE vous convaincra.
La Librairie Commerciale CHICOUTIMI

Pour toutes vos réparations de

CLAVIGRAPHES

de toutes marques, machines à additionner, caisses enregistreuses, balances calculatrices, etc., ainsi que service de pièces de rechange, adressez-vous à...

Raoul Blackburn

66, Ave Bégin, Chicoutimi
Tél.: 4122

Une garantie de trois mois accompagne toute réparations

Pour les autos et camions GM



...le Nouvel Autoradio

Modèle 49



Côté Boivin Auto Service Inc.

La maison de confiance



Distributeur en gros des pièces et accessoires GM
332, rue Racine Tél.: 3315

BOIS-CHARBON-HUILE
ARVIDA
WOOD-COAL-OIL
F.VALLÉE REP
269 LAWRIE
A.E. GAUTHIER L.TÉE
ARVIDA 762

Les Produits de
La Pâtisserie VAUDREUIL
ARVIDA ENR.
fabriqués chez nous
Sont nécessairement frais...
Exigez-les CHEZ VOTRE FOURNISSEUR!
TÉL. 463 ARVIDA, P.Q.

Un ajustement parfait

Vous est garanti quand vous commandez votre nouveau complet chez nous, quelle que soit votre stature. Nos artistes de l'aiguille vous confectionnent un complet à l'allure distinguée que vous vous plairez à porter.

J.-H. LAFLAMME, Enr.
MAITRES-TAILLEURS
227 Racine Chicoutimi Tél.: 3736

Venant de subir une complète réorganisation, nous sommes maintenant en mesure de vous offrir un assortiment complet de marchandises à la verge et en coupons, tels que Crêpes unis et imprimés, lainages pour manteaux d'automne et d'hiver, crêpes de laine, gabardine, cordu roi, flanellette unies et imprimées, satins, taffetas, broadcloths, cotons à draps, ainsi qu'un très grand choix de draperies et rideaux

Economisez en achetant à LA LINGERIE D'ARVIDA. Nos prix sont les plus bas de la région. Une visite vous en convaincra.

LA LINGERIE D'ARVIDA, Inc.
WILLIE PRIVE, Prés. SYLVIO WOLFE, Sec.-trés.
318, rue Mellon ARVIDA Tél.: 109-W

THÉÂTRE IMPÉRIAL DE CHICOUTIMI

146, rue Price, Tél.: 5469, Chicoutimi

VENDREDI 7 octobre
"CARLOS RAMIREZ" l'étoile d'Hollywood en personne sur la scène donnera un concert à 9 hres P.M.

SAM.-DIM.-LUN. 8-9-10 octobre
Bette Davis et Charles Boyer dans
"LE CIEL ET TOI"
(version française de "ALL THIS AND HEAVEN TOO")

Lauritz Melchior, George Brent, Jane Powell, Xavier Cugat et son orchestre dans
"LUXURY LINER"
(grand musical en couleurs)

MAR.-MER. 11-12 octobre
Dennis Morgan, Andrea King dans
"MY WILD IRISH ROSE"
(musical en couleurs... 16 chansons... De l'entrain... gaité... toilettes de 1900)

Edith Piaf et Jean-Louis Barrault dans
"MONTMARTRE-SUR-SEINE"
Ne manquez pas de venir voir et entendre Edith Piaf que tous vous connaissez par ses enregistrements de chansons sur disques.

JEUDI 13 octobre
Coco Aslan et Martine Carol dans
"EN ÊTES-VOUS BIEN SURS"
Vous rirez à gorge déployée en ne manquant pas ce film
Lois Butier, Irene Hervey, John Sutton dans
"MICKEY"
(musical en couleurs)

Théâtre PALACE Arvida

DIM.-LUN.-MAR. 9-10-11 octobre

Excellent film musical en couleurs. (6 semaines au même théâtre à Québec)
"LOOK FOR THE SILVER LINING"
avec June Haver et Ray Bolger

En plus un très bon film français
"LE ROMAN D'UN JEUNE HOMME PAUVRE"
(Un nouveau film)

MER.-JEUDI 12-13 octobre
Programme double
"LE MOUSSAILLON" avec Roger Duchesne et Yvette Lebon
"AGAINST THE WIND" avec Simone Signoret et Paul Dupuis
FOTO-NITE JEUDI SOIR

VEN.-SAM. 14-15 octobre
"THE GREAT GATSBY"
avec Alan Ladd et Betty Field
EN PLUS SUJETS COURTS

Le film Canadien "LE GROS BILL" sera montré à ce théâtre mercredi et jeudi les 19-20 octobre.

COUP D'OEIL SUR LA RÉGION

ROBERVAL. — M. Antoine-M. Léveillé, de Montréal, universitaire en repos au sanatorium St-Michel de Roberval, et fervent collaborateur du périodique "Regain", est parti samedi dernier pour Montréal. M. Léveillé ira étudier la technologie médicale à l'hôpital St-Jean-de-Dieu.

CHICOUTIMI. — Dans une lettre qu'elle adressait à la Commission scolaire de Chicoutimi, par l'entremise de son avocat, Me Jean-Paul Gravel, l'Association professionnelle des Instituteurs et Institutrices de Chicoutimi informait la Commission qu'elle entend se prévaloir des dispositions de la loi concernant les corporations municipales et scolaires et leurs employés.

CHICOUTIMI. — Une demande du Foyer Coopératif de Chicoutimi, dans laquelle cet organisme réclamait le pavage des rues de ce nouveau quartier de notre ville, a été accueillie favorablement par l'honorable Antonio Talbot qui a promis de faire effectuer ce travail dès l'an prochain. Le ministre de la Voirie exige toutefois, que les rues soient préparées et recouvertes de gravier cette année.

ST-FRS DE SALES. — Un carillon de trois cloches a été béni le 25 à St-François de Sales dont le curé est M. l'abbé Ludger Larouche. Cette cérémonie, qui groupa tous les fidèles de la paroisse, fut présidée par M. le chanoine J.-E. Duchesne, principal de l'École normale du Bon-Pasteur de Chicoutimi, qui représentait son Excellence Mgr Melançon.

CHICOUTIMI. — Les commissaires de Chicoutimi ont été saisis, à leur dernière réunion, d'une intéressante suggestion qui serait de nature à aider sensiblement les Frères de l'Académie commerciale dans l'organisation des loisirs au cours de l'hiver. Les autorités de la Centrale ont, en effet, proposé à la Commission scolaire de mettre la patinoire restaurée de l'aréna à la disposition des écoliers de l'Académie, moyennant un loyer mensuel ou couvrant toute la saison de hockey.

Balle-molle à l'Isle-Maligne

La ligue interdépartementale de balle-molle des usines de l'Isle Maligne vient de terminer sa saison lundi soir le 26 septembre. Cette ligue comprenait quatre équipes: l'"Opération", la "Maintenance", l'"Aluminium" et le "Staff". La "Maintenance" qui avait dominé le circuit au cours de la saison régulière, a continué à s'affirmer durant les séries éliminatoires, en remportant la première série de deux parties consécutives dans la semi-finale contre l'"Opération".



Téléphones
CHICOUTIMI 3206 ARVIDA 600

DANS MON FILET

Chronique sportive

par Gérard Tremblay

C'est au cours de la dernière assemblée du club de hockey "Les Lions" de la Mécanique, tenue au Centre de Récréation d'Arvida que Fred "The Lip" Santoni fut élu président de l'organisation. M. Jean Gagné fut nommé au secrétariat. Félicitations aux nouveaux élus. Mais nous désirons avant que ne commence la saison active rendre hommage au président sortant de charge, Roland Hudon, qui a fait tout son possible pour gérer les "Lions". L'hiver dernier dans des conditions financières vraiment minces, Roland s'est montré un excellent administrateur et d'un dévouement à toute épreuve. Il était toujours sur la brèche avec ses Lions et si le championnat ne lui a pas souri c'est que les dieux ne lui furent pas favorables.

Les Alliés de Bagotville, reforment leurs cadres assez rapidement, grâce à leur nouveau moniteur Georges-Emile Archibald. "G.-E. A." a mis sous contrat le diminutif et brillant Raymond Courteau, qui jouait ces deux dernières années pour les Rovers d'Arvida. Une autre acquisition d'Archibald est Alex Myhal, joueur de défense, de Stratford, âgé de 21 ans, qui pourra également rendre service à l'attaque. Noël Boileau, un autre ex-Rover jouera aussi pour Bagotville. Raymond Laroche, qui porta les couleurs des "Volants" de Chicoutimi l'an dernier et qui fut mi-à l'essai par le "Saguenéen" cette année portera le gilet que lui offrira Archibald. De plus, le moniteur Archibald, qui ne se croise pas les bras, a engagé plusieurs juniors de l'an dernier, dont Roland Bilodeau et Jules Racette, qui s'alignaient avec les "Reds" des Trois-Rivières (Jr "A").

Le grand tennisman américain de descendance espagnole Pancho Gonzales est devenu professionnel à la suite de sa victoire sensationnelle sur Ted Schroeder d'Australie. L'as du tennis mondial recevra vraisemblablement \$100,000, pour sa première tournée. C'est mieux que rien comme cachet!

La ligue Senior de hockey vient de publier les différentes couleurs que porteront les joueurs de équipes du circuit Slater, chez eux et à l'étranger. Les "Saguenéen", lorsqu'ils seront chez eux, endosseront le gilet blanc et bleu marine. A l'étranger leur gilet sera bleu. Les Sénateurs d'Ottawa porteront leurs traditionnelles couleurs rouge-blanc-noir à leurs parties locales et à l'étranger. Les As de Québec arboreront les couleurs vert-rouge à l'étranger aussi bien que pour leurs parties locales. Le "Royal" de Montréal portera le gilet blanc, rouge et bleu à ses parties locales et rouge-bleu à l'étranger. Les Cataractes de Shawinigan porteront chez eux le gilet blanc avec décorations rouges, tandis que ce sera l'inverse lorsqu'ils joueront à l'étranger. Le St-François de Sherbrooke aura un costume blanc sur leur glace, mais ils porteront un costume rouge, blanc et bleu pour jouer à l'extérieur. Enfin le club Valleyfield aura un gilet blanc et rouge chez lui et vert et jaune à l'étranger.

Les As de Jonquière ont commencé leur entraînement au Palais des Sports. On compte avec les As des joueurs des Rovers de l'an dernier, Marcel Dufour, Roger Sarda, Gérard Perrault, Florian Aubut, André Gagnon. La première séance de pratique a donné lieu à un grand rassemblement de supporters qui ont été impressionnés de la tenue des Lessard, Marcotte, Paulsen, Bourdon, et les autres. Les jeunes Guy Bégin, Claude Chrétien et Roger Malaisson qui jouaient pour les Légionnaires de Jonquière-Kénogami, qui gagna le championnat intermédiaire "B" de la province l'an dernier auront aussi un essai avec le club Jonquière. Eddy O'Dohesty, des As juniors de l'an dernier fait aussi sensation aux pratiques des "As". Ce grand gardien de buts qui demeure à Arvida est doué d'une adresse remarquable dans la cage qui fait face à celle de Roland Lessard. Nous sommes cependant assez surpris de ne pas avoir vu le jeune et sensationnel Yvan Fortin à ces pratiques. Yvan, qui fut sous contrat l'as des "As" juniors l'an dernier et qui termina la saison avec un record impressionnant de points à son crédit ne mérite-t-il pas lui aussi qu'on lui donne une chance de briller pour les As intermédiaires? Il est vrai que Fortin en a encore à apprendre pour jouer le véritable jeu d'équipe, mais nous lui donnons de grandes chances de s'améliorer lorsqu'il sera sous la surveillance des Paulsen et Marcotte qui dirigent cette année les "As" de la ville voisine. Si l'on veut avoir des joueurs juniors à l'avenir qu'on donne donc la chance à ceux d'aujourd'hui de se faire valoir.

Dans les couloirs du hockey à Arvida il semble bien que tout n'est pas mort et que certains amateurs ne se résignent pas à laisser la "patinoire" du Centre inactive cet hiver. Les dernières démarches que ces derniers ont faites devraient produire des résultats, à moins qu'ils n'aient agi en diplomates. De toute façon des événements pourraient surgir sous peu, de la dernière démarche des véritables amateurs, auprès d'une organisation influente. C'est tout ce que nous pouvons dire pour le moment de cette affaire, mais nous osons croire que le succès couronnera la requête.

Le club de grosses quilles de la Buanderie d'Arvida, qui joue dans la section saguenéenne de la Ligue Provinciale de Grosses Quilles s'est ressaisi après des débuts peu brillants pour s'emparer enfin de la première place du classement de la ligue. Chaque joueur de l'équipe Arvidienne possède un record dans le domaine des quilles et nous ne doutons plus comme au début des chances de l'équipe de Jos. Gagnon, dans les éliminatoires à Québec.

Dimanche dernier, le 2 octobre au parc Moritz avait lieu une rencontre de football entre les "Adelphes", étudiants externes du Séminaire de Chicoutimi et les étudiants du Classique-Technique d'Arvida. Cette rencontre ne fit aucun tapage et les jeunes qui jouaient ne firent aucune publicité craignant peut-être que la présence de spectateurs eusse gêné leurs mouvements. Mais il faut louer l'initiative des étudiants des deux institutions, Arvidienne et Chicoutimienne de pratiquer un sport si intéressant et si formateur qu'est le football. Peu de spectateurs s'installaient aux exploits, mais ceux qui eurent la bonne idée de s'y rendre ont pu remarquer beaucoup de bonne volonté et d'adresse. Finalement les étudiants "Adelphes" du Séminaire, renforcés par un solide bloqueur culturiste de Jonquière, remportèrent la victoire par 15 à 0. L'équipe gagnante était formée de: Marcel Fréchette, Bertrand Bélanger, Alarie Rivard, Réal Vallée, William Bastarache, Camille Moisan, Jérémie "Patro" Tremblay, Roger Mercier, Léon Laberge, Ernest Girard, Jean Thibault, René Bastarache, Pierre DeVarennes, J.-P. Auclair et Léo Foster, gérant. Le club perdant (la partie, mais non pas les mérites!) était composé de Elie Labrie, Guy Tremblay, Louis Fay, Jacques Lamirande, Raymond Gagnon, Paul-André Hudon, Reginald Boucher, Léonard Bernier, David Larouche et A. Pinault. Les jeunes veulent conduire de pair leurs études et leur entraînement physique et personne ne les blâmera, car nous connaissons l'axiome qui dit "mens sana in corpore sano".

THÉÂTRE EMPIRE JONQUIÈRE

Vendredi 7 octobre
Serge Reggiani, Andrée Clément, dans
COINCIDENCES
Franchot Tone, E.-Von Stroheim dans
CINQ SECRETS DU DESERT
(version française)

Sam.-dim.-lun.-mar. 8-9-10-11 oct.
FERNANDEL, dans
EMILE L'AFRICAIN
W. Bendix, Claire Travor dans
BABE RUTH STORY

Mer.-jeu.-ven. 12-13-14 octobre
Charles Vanel, Dita Parlo dans
L'OR DU CRISTOBAL
Evelyn Keyes, Willard Parker dans
LES INDOMPTES
Version française de Renegades

THÉÂTRE CENTRE JONQUIÈRE

Vendredi 7 octobre
Roger Travelle, Germaine Roger dans
JACQUES ET JACOTTE
Donald O'Connor, Olga San Juan, dans
ARE YOU WITH IT?

Sam.-dim. 8-9 octobre
René Lefebvre, Micheline Chérel dans
FEU DE JOIE
Fred Astaire, Judy Garland dans
EASTER PARADE (couleurs)

Lun.-mar.-mer.-jeu.-ven.-sam.-dim. 10-11-12-13-14-15-16 octobre
Juliette Béliveau, Yves Henry, Ginette Letondal, Paul Guèvremont, dans
LE GROS BILL
Au même programme:
Jacques Héllan et son orchestre
Admission 0.85 taxe comprise

THÉÂTRE PRINCESS KÉNOGAMI

Vendredi 7 octobre
Barbara Stanwyck, Burt Lancaster dans
SORRY WRONG NUMBER
Lyn & Lee Wilde, Adele Mara, dans
CAMPUS HONEYMOON

Sam.-dim.-lun.-mar. 8-9-10-11 oct.
Abb Hope, Jane Russell, dans
THE PALEFACE (couleurs)
Au même programme:
SOME OF THE BEST

Album record 25e anniversaire de la Compagnie Metro-Goldwyn-Mayer. Venez tous voir l'attraction, la plus extraordinaire de son genre, vingt-cinq grands succès d'Hollywood, et une centaine d'étoiles renommées.

Mer.-jeu.-ven. 12-13-14 octobre
Ray Milland, Florence Marly, dans
SEALED VERDICT
Kay Kyser, Marilyn Maxwell, dans
SWING FEVER

Sujet à changement sans avis. — Subject to changes without notice.

LES QUILLES: Ligue Provinciale

Quatrième blanchissage de la Buanderie d'Arvida

Aux dépends du club de Jonquière. — Etienne Desbiens, André Reny et Philippe Perron aident beaucoup le club arvidien. — Arthur Lemay est le meilleur du club de Jonquière. — Position des équipes du circuit.

Le club de grosses quilles de la Buanderie d'Arvida a gagné sa 4^{ème} rencontre par voie de blanchissage, dimanche dernier au Centre de Récréation, aux dépends du club de Jonquière. Les joueurs de l'équipe locale en étaient à leur deuxième zéro sur le club de Jonquière après avoir accompli le même exploit avec les clubs de Port-Alfred et Chicoutimi. Etienne Desbiens fut le grand héros de la victoire des Arvidiens en "roulant" un triple de 590 et une partie simple de 226, la plus haute de la rencontre. André Reny fit également une partie simple de 214 et totalisa 576 pour ses trois parties. Philippe Perron, une nouvelle figure sur l'équipe cette année joua une partie simple de 206 et totalisa 545 pour ses trois rencontres.

roula des parties simples de 160, 205 et 213 soit un total de 578 pour les trois rencontres. Raymond Harvey joua une partie simple de 197 et E. Boulianne totalisa 535 pour ses trois rencontres.

Cette victoire sensationnelle sur l'équipe du capitaine Raymond Harvey de Jonquière place les hommes du capitaine Lucien Pallascio en tête de la section Saguenéenne de la ligue provinciale de grosses quilles avec 16 points et une moyenne de 800. L'équipe de Jonquière qui suit dans le classement avec 12 points a conservé une moyenne de 500. Voici d'ailleurs la position détaillée de chacune des équipes.

	P.J.	G.	P.	%
Arvida	15	12	3	.800
Jonquière	18	9	9	.500
Chicoutimi	12	6	6	.500
Port-Alfred	15	4	11	.267

LES JOEUSES DE QUILLES



Ces jolis visages qui paraissent sur cette photo sont les dames et jeunes filles qui font partie des huit équipes de petites quilles du club de Quilles d'Arvida. Elles confirment en quelque sorte la règle qui veut que les dames s'intéressent et pratiquent plus que tout autre sport le jeu de quilles à Arvida. Les équipes de cette ligue sont: "Les Sentinelles", "H. Lessard & Frères", "Zone Urbaine", "White Shirts", "Marché Davis", "Beavers", "Continental" et "Schmoos". Cette photo fut prise la semaine dernière entre deux rencontres.

Parties à venir

- GROSSES QUILLES**
- 10 octobre—7 h. p. m. Trudel vs Bijouterie Simard 9 h. p. m. Fabrication vs Pot Room
 - 11 octobre—7 h. p. m. Steinberg vs Mécanique 9 h. p. m. Chevaliers vs Moose
 - PETITES QUILLES (Hommes)**
 - 12 octobre—7 h. p. m. Vêtements Arvida vs Pompiers Amicale vs Paul Lalime 9 h. p. m. Sag. Electric vs Nations Unies Laminoin vs Foundation
 - LIGUE TECHNIQUE DE CINQ QUILLES**
 - 13 octobre—7 h. p. m. Alulabs A vs Metallurgical Pot Room No 2 vs Remelt Inspection vs Ore Plant No 1 9 h. p. m. Fluoride Lab. vs Main Lab. Ore Plant No 2 vs Alulabs B Fluoride Plant vs Pot Room No 1
 - PETITES QUILLES (Femmes)**
 - 10 octobre—7 h. p. m. Les Sentinelles vs White Shirts Zone Urbaine vs Schmoos 9 h. p. m. H. Lessard vs Beavers Marché Davis vs Continental

Cribbage Club

Tous les joueurs de cribbage locaux qui seraient intéressés à la formation d'un club de cribbage à Arvida sont cordialement invités à assister à une assemblée qui sera tenue à cette fin jeudi soir le 13 octobre à 8 h., en la salle 214 du centre de Récréation d'Arvida. Les intéressés sont priés d'apporter leur planche de cribbage et un paquet de cartes à cette réunion.

Les Black Hawks à Chicoutimi

Dimanche le 9 octobre, les Black Hawks de Chicago de la Ligue Nationale seront au Collisée pour y jouer une joute d'exhibition contre les Saguenéens de Chicoutimi.

Les Black Hawks qui sont actuellement à l'entraînement joueront plusieurs joutes d'exhibition avant de se rendre à Chicoutimi les 9 et 11 octobre. Après cette série de joutes, nul doute qu'ils seront en grande forme pour l'ouverture de leur saison dans la Ligue Nationale contre les Canadiens à Montréal, le 13 octobre.

Tous les yeux seront tournés vers le gardien de but, Frank Brimsek, obtenu par les Black Hawks des Bruins de Boston au prix de \$25,000. Comme on le sait, Brimsek est un des meilleurs gardiens de buts de tous les temps. Il est le seul gardien de but à avoir remporté le trophée pour la meilleure recrue de la saison en même temps que le trophée Georges Vézina à sa première saison dans la Ligue Nationale.

Les Black Hawks de Chicago auront pour cette joute pas moins de 18 joueurs en uniforme dont Goldham, Dickens, Gadsby et Natrass sur la défense, et sur les avants, des étoiles comme Doug Bentley, Bill Mosienko, Jim Bédard, Jim Conacher, Gaye Stewart, Roy Conacher, Gu. Bočnar, Red Hamill, Bep Guidolin, Adam Brown, Powell Prystal et Homestead. Leur instructeur est Charlie Conacher, ancienne étoile des Leafs de Toronto qui est assisté de Hank Blade.

Cette joute en plus de présenter toutes ces étoiles aux amateurs de Chicoutimi et de la région soulèvera un intérêt considérable.

LE FOOTBALL

LES ADELPHES GAGNENT 15 À 0

Dimanche après-midi le 2 octobre, les "Adelphes" du Séminaire de Chicoutimi ont remporté la victoire sur l'équipe de football du "Classique-Technique" d'Arvida par 15 à 0. Cette victoire retentissante des externes d'Arvida qui font leurs études classiques à Chicoutimi sur les gars du Technique est redevable à Jean Thibault qui a réussi deux touchés et Réal Vallée qui en réussit un. Ces deux derniers furent cependant reconqués habilement par René Bastarache, Marcel Fréchette et par toute l'équipe des "Adelphes". Les gagnants avaient invité pour cette rencontre un de leurs confrères de Jonquière, M. Jérémie Tremblay, instructeur de culture physique au Patro de Jonquière.

LES QUILLES

La saison des quilles est commencée

La saison des quilles est commencée et déjà les clubs des différentes ligues se font la lutte pour les premières positions, chose beaucoup plus aisée au début d'une saison, qu'à la fin, alors que tous les clubs sont aguerris et ne perdent que des parties contestées. C'est donc au tout début qu'on peut s'emparer des premières places facilement et tous semblent y voir l'objectif à atteindre.

Dans la section des grosses quilles du Club de Quilles d'Arvida que dirige Jean-Paul Allaire, le club du magasin Steinberg s'est hissé en tête du classement, mais l'honneur est éprement convoité par les équipes suivantes: Bijouterie Simard, Moose et Fabrication qui elles aussi ont de sérieuses chances de terminer la saison en "meneurs". Le club Steinberg est composé de R. Tardif, R. Perron, Armand Rivard, J.-P. Gaudreault, Emilien Raymond et Harry Brownstein.

Chez les joueurs de petites quilles, La Cie Electric du Saguenay est en tête du classement avec deux points d'avance sur les joueurs de l'Amicale du Collège St-Joseph. Ces derniers devançant dans le classement l'équipe de Paul Lalime par

un point. Les joueurs du club de la Cie Electric sont Lucien Paradis, Léo Foster, Almas Ouellet, J.-B. Larocque et Armand Ouellet. Le meilleur joueur de l'équipe Lucien Paradis est aussi cette semaine le meilleur joueur de la ligue ayant à son crédit une mention pour la meilleure moyenne (165) le plus haut simple (181) et le plus haut triple (501).

Dans la division féminine de petites quilles "Les Sentinelles" sont en tête du classement sur un pied d'égalité pour le total des points avec l'équipe "H. Lessard & Frères". La première équipe a cependant renversé 229 quilles de plus et c'est ce qui lui donne la première position. "Les Sentinelles" sont mesdemoiselles G. Arsenaux, C. Boudreau, Thérèse Leblanc, L. Green, G. Hudon, T. Hudon et C. Ouellet. Madame B. Martin s'est signalée au cours de la semaine écoulée en conservant la meilleure moyenne (144) en jouant le plus haut simple (193) et le plus haut triple (432). Elle gagne de plus la cuillère offerte chaque semaine à celle qui a joué la plus haute partie simple.

LES JOUEURS DE GROSSES QUILLES



La ligue de grosses quilles interdépartementale est demeurée cette année un gros attrait pour les amateurs au Centre de Récréation. Formée de 36 joueurs divisés en 8 équipes solides et il nous sera permis encore sembler-il de voir des joutes passionnantes à la fin de la saison. Les clubs qui composent cette ligue sont: "Steinberg", la "Bijouterie", les "Moose", la "Fabrication" la "Mécanique", les "Trudel", les "Chevaliers" et le "Pot Room". Nous voyons ici la photo de quatre équipes de la ligue.

La ligue de cinq quilles du Technique



La ligue de cinq quilles du département technique compte 12 clubs qui groupés comptent 96 joueurs appartenant aux différents laboratoires de recherches de notre usine. Le directeur de cette ligue est M. R.-A. Sloan, chimiste pour la division du laboratoire du Fluorure. Nous voyons ci-haut 56 joueurs de cette ligue photographiés entre deux rencontres, la semaine dernière. Il règne une grande rivalité parmi les membres de cette ligue qui remporte un succès vraiment intéressant. Les clubs de la ligue qui sont représentés ici sont: Pot Room No 1 et No 2, Laboratoire Principal, Refonte, Metallurgical, Usine du Fluorure, Usine de Minerai No 1 et No 2, Alulabs "A" et "B", Inspection et Laboratoire du Fluorure.

MacDonald nommé gérant à Baltimore

Kilby Macdonald, ancien joueur des Rangers de New-York de la ligue de hockey Nationale, a été nommé récemment, gérant des Clippers de Baltimore de la ligue de l'est des Etats-Unis. Ce circuit reprend ses opérations après quelques années d'inactivité.

L'an dernier, Macdonald a géré le club "Rovers" d'Arvida de la ligue intermédiaire du Saguenay. Il a également agi comme éclaircur des Rangers de New-York au cours des deux dernières saisons.

Natif d'Ottawa, Kilby Macdonald a commencé à jouer pour les Rangers de New-York en 1939, après avoir porté les couleurs des Rovers de New-York et des Ramblers de Philadelphie.

A sa première année dans la ligue Nationale, il a remporté le trophée Calder, décerné annuellement à la meilleure recrue du circuit. Au cours de cette saison, il avait compté 15 buts en 44 joutes.

Le calendrier de joutes de la ligue de l'est des Etats-Unis commence le mois prochain.

Organisation de ballon au panier

On organise présentement des équipes de ballon au panier et on désire connaître les hommes et jeunes gens qui seraient intéressés à pratiquer ce sport d'intérieur. Tous seront les bienvenus et on devra s'adresser pour plus de détails au sujet des soirs de pratique et du lieu de réunion à Ray White, dans l'usine, Bill More, au département de l'Education et à Lionel Fournier au département de Propriétés.

ASSEMBLÉE ANNUELLE DE L'A.F.A.P.Q.

MM. A. Lorenson et S. Babin, délégués

L'Assemblée générale annuelle de l'Association des Fanfares Amateurs de la Province de Québec aura lieu à Shawinigan Falls, samedi et dimanche, les 8 et 9 courant.

Ces importantes assises seront sous la présidence de M. le notaire Georges Sylvestre, de Sherbrooke, et réuniront les officiers, directeurs et délégués des fanfares des principaux centres de la Province, dont La Fanfare d'Arvida.

Le vice-président de l'A.F.A.P.Q. est M. Fabien Charron, de Lachine, et le secrétaire-trésorier est M. Maurice Coutu, de Shawinigan Falls.

M. Aldo Lorenson, président de La Fanfare d'Arvida et officier de l'Association, prendra part à cette assemblée annuelle en compagnie du secrétaire de la fanfare et délé-

gué-adjoint, M. Stéphane Babin.

Ce sera la première fois que l'Association des Fanfares Amateurs de la Province de Québec tiendra son assemblée générale annuelle dans la Cité de l'Électricité.

A cette même occasion, les chefs de musique des fanfares appartenant à cette association se réuniront et discuteront en comité des questions musicales relevant de leurs fonctions.

L'Exécutif présentera aux délégués son rapport du dernier Festival annuel tenu à Sherbrooke, le 10 juillet dernier; le rapport financier de l'exercice terminé sera soumis pour approbation; la ville qui aura l'honneur de recevoir les fanfares à l'occasion du prochain festival de 1950 sera choisie, et l'élection de l'Exécutif pour le prochain terme aura lieu.

Les obligations d'épargne du Canada en vente prochainement

Le bébé sur la photo ci-dessus est presque sûr de provoquer un sourire affectueux de votre part à première vue. Le photographe a parfaitement réussi à attraper la ravissante expression d'un bébé rayonnant de joie et de santé, mais

coutumés à un train de vie qui aurait semblé luxueux à une autre époque, mais tout cela est compensé en grande partie par les facilités que nous avons de mettre un peu d'argent de côté, et il est encourageant de voir que sous



le bébé est plus que charmant. Il est aussi symbolique. Sous un rapport, il a l'air aussi heureux que la plupart de nous quand nous avons fait le dernier versement sur une Obligation d'épargne du Canada par le mode de retenues sur le salaire.

Sous un autre rapport, ce n'est que la quatrième année que les Obligations d'épargne du Canada sont à la disposition des Canadiens mais, comme le bébé rose et joufflu avec son bon sourire, elles ont su plaire à tout le monde. Plus de 3,000,000 d'Obligations d'épargne du Canada ont été souscrites depuis trois ans par des gens comme vous et moi et la valeur totale dépasse un milliard de dollars.

Le Canada n'est pas le seul à avoir un mode d'épargne par retenues sur le salaire mais ce mode n'est nulle part aussi populaire. Et cela, en somme, est naturel. Les Canadiens ont toujours été économes. Nos ancêtres ménageaient leurs économies à mettre en valeur les terres environnantes, à fonder des entreprises commerciales et, en dernière analyse, au développement économique du pays tout entier.

La vie est plus compliquée aujourd'hui qu'au temps de nos ancêtres. D'abord, nous avons plus de dépenses et nous sommes ac-

n'avons pas oublié la vieille habitude d'épargner. L'an dernier 963 de nous ont souscrit à \$274,300 d'Obligations d'épargne du Canada. Cette année, nous pouvons faire — et nous ferons — encore mieux.

Détenteurs de bourses d'études

Le Comité des bourses d'études publie une première liste de membres de famille nombreuse qui ont été accordées pour l'année scolaire 1949-1950. Parmi ceux-là on relève les noms de Yvan Tremblay, de Dolbeau, étudiant au séminaire de Chicoutimi qui reçoit une bourse de la Fédération des Caisses Populaires et Jacques Tremblay, de St-Joseph-d'Alma, étudiant à l'école Polytechnique de Montréal, qui reçoit une bourse de la Compagnie Paquet.

Souper-causerie

Les membres de la Chambre de commerce d'Arvida sont priés de ne pas oublier que c'est mercredi prochain le 12 que mademoiselle Bernadette Jean sera l'invitée de la Chambre lors du souper-causerie qui aura lieu à 6 h. 30 au Half Way Inn d'Arvida.

La prévention...

de l'usine, rencontrera tous les chefs de départements afin de conclure les arrangements nécessaires pour que les différents groupes d'employés puissent assister aux démonstrations et conférences sur la prévention.

L'an dernier, les usines d'Arvida avaient décroché la troisième position, pour les grandes industries, sur tout le continent nord-américain, et la première place pour tout notre pays. Que chacun mette l'épaule à la roue afin de sauvegarder cet enviable record.

Voici le programme complet:
DIMANCHE, 9 OCTOBRE

- 1—Ouverture de la campagne annoncée dans toutes les églises de la ville.
- 2—Causerie radiophonique en marge de la campagne au poste CBJ (Chicoutimi) par Son Honneur le maire Louis Fay, (6 h. 25 à 6 h. 30 p. m.)
- 3—Parade par les rues d'Arvida, à 2 h. p. m.
- 4—Causerie radiophonique au poste CKRS (Jonquière) par M. Jacques Gagnon, assistant-gérant du Personnel des usines d'Arvida.

LUNDI, 10 OCTOBRE

- 1—Exercices de sortie en cas de feu dans les écoles.
- 2—Visite des écoles avec exécution d'un programme éducatif se rapportant à la campagne.
- 3—Exhibits de Prévention des Incendies dans les montres des magasins.
- 4—Visite des habitations situées dans la section au nord de la rue Taschereau par les membres de la Brigade des Incendies.

MARDI, 11 OCTOBRE

- 1—Visite des autres écoles avec exécution d'un programme éducatif se rapportant à la Campagne de Prévention.
- 2—Visite de la section commerciale et des habitations situées dans la partie centre de la ville.

Théâtre CAPITOLE Chicoutimi

POUR 6 JOURS

DU 10 AU 15 OCTOBRE

LUN. - MAR. - MERC. - JEU. - VEN. - SAM.

“LE GROS BILL”

avec

GINETTE LETONDAL - JULIETTE BELIVEAU
et YVES HENRI

ADMISSION

SOIREE: 0.75 plus 0.10 taxe - 0.85

MATINEE: 0.50 plus 0.07 taxe - 0.57

MERCREDI, 12 OCTOBRE

- 1—Continuation de la visite des écoles.
- 2—Visite des habitations situées au sud de la voie du Canadien National.
- 3—Programme radiophonique au poste CKRS par les élèves du "Arvida Protestant High School".
- 4—Démonstration à une assemblée de la Chambre de Commerce.

JEUDI, 13 OCTOBRE

- 1—Inspection des établissements commerciaux et des édifices publics par les membres du Comité
- 2—Concert spécial à l'occasion de la Semaine de Prévention des Incendies par la fanfare d'Arvida au Centre de Récréation à 8 h. p. m.

VENDREDI, 14 OCTOBRE

- 1—Inspection des édifices municipaux et du système de défense contre l'incendie.
- 2—Exercice de prévention à Si-

mond; Canada Abrasive, rue LaSalle.

SAMEDI, 15 OCTOBRE

- 1—Assemblée du Comité de la Semaine de Prévention des Incendies.

Dr Marcel Lapointe

Le docteur Marcel Lapointe avise le public arvidien qu'il a définitivement ouvert son bureau au numéro 228 de la rue Cabot, autrefois le bureau du Dr Armand Anderson. Le docteur Lapointe s'occupera de médecine générale et d'obstétrique.

HEURES DE BUREAU
Après-midi de 2 h. à 4 h.
Le soir de 7 h. à 9 h.
excepté le jeudi soir
Tél.: 666

SERVICE Beatty AUTORISE

Réparation et pièces de rechange pour laveuses de toutes marques.

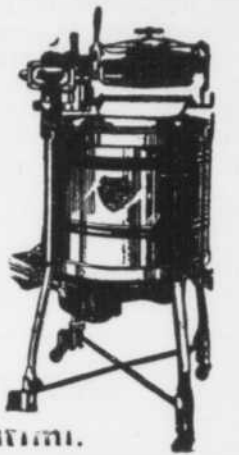
Machine à coudre.

Réparation, et pièces de rechange. Moteur électrique, attachement à faire les boutonnières, lumière, etc



J.-C. MARCOTTE
Marchand
Beatty Bros Ltd.

Tél.: 3010 199, rue Racine, Chicoutimi.



307, rue St-Dominique Jonquière Tél.: 555

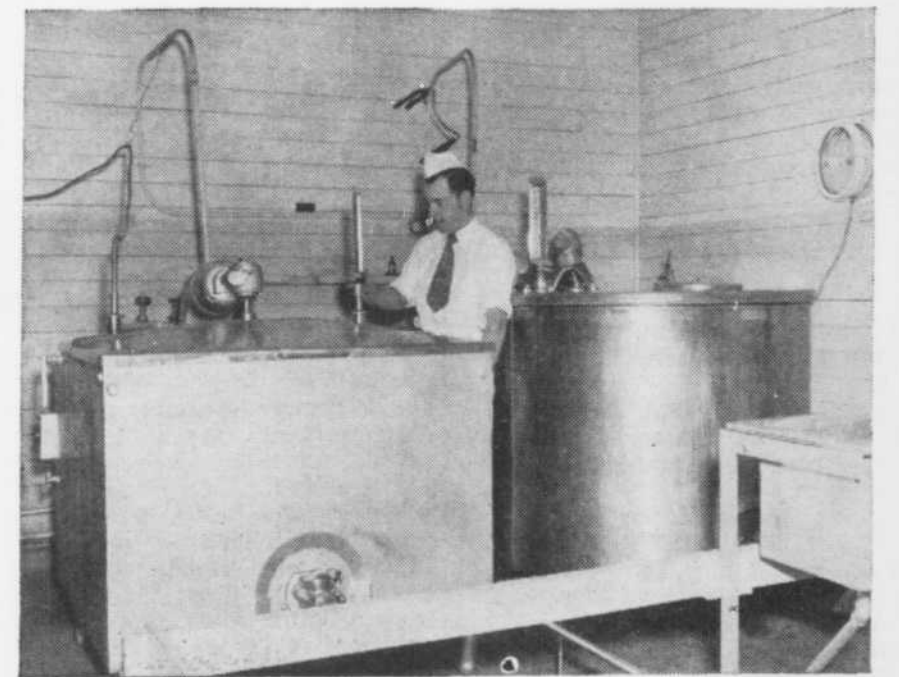
STUDIO BONNEAU

ATELIER DE PHOTOGRAPHIE
PROFESSIONNELLE ET COMMERCIALE

TOUT TRAVAIL FAIT AVEC SOIN

KODAKS FILMS MOULURES

Au SERVICE des ARVIDIENS



M. Geo.-Emile Simard, diplômé en technologie, avec distinction, de l'école de laiterie de St-Hyacinthe, faisant la pasteurisation quotidienne du lait à la superbe laiterie G. H. d'Arvida.

La Laiterie G.H. d'Arvida dont les propriétaires sont MM. Ls de G. Girard et Chs-Edouard Harvey, avise le public Arvidien qu'elle est depuis quelque temps en mesure de desservir toute la population d'Arvida.

Ses produits: lait, crème, beurre, oeufs, lait au chocolat et lait de beurre, sont tous sujets à l'inspection du Service de Santé d'Arvida.

PARMI SES NOMBREUX CLIENTS, ELLE COMPTE:
L'HOPITAL GENERAL DU SAGUENAY
LE SAGUENAY INN.

LAITERIE G. H.

RUE MELLON ARVIDA TEL.: 589